



# 多倫多文藝季

TORONTO • SEASON

Not For Sale

加港版 Issue

69

一五年一月 第六十九期 January 2015

◆ 趣聯談趣

◆ 冰雪傳奇

◆ 希臘掠影

◆ 無所謂先生自述

◆ 得失取捨話人生

黎炳昭藝術中心

Lai Bing Chiu Art Centre Ltd. (Canada)

聯合出版

黎炳昭藝術發展基金

Lai Bing Chiu Art Foundation Ltd. (Hong Kong)



藝術生活化 • 生活藝術化

Real Life is an Artistic Life • An Artistic Life is a Real Life

per  
PL3172  
T67  
no.69(2015:  
an.)  
CANADA\_HK

ibingchiuartscentre.com

E-mail: toronto.season@gmail.com

www.lbcaf.com

E-mail: bclai@lbcaf.com





黎炳昭藝術中心

LALBING CHIU ARTS CENTRE LTD.

黎炳昭

# 兒童畫 素描 水彩畫

全部課程均由黎炳昭先生設計及指導

上課時間

(烈治文山畫室)

THU	5:00 P.M. - 6:15 P.M.
FRI	5:00 P.M. - 6:15 P.M.
SAT	10:30 A.M. - 12:00 Noon
SAT	2:00 P.M. - 3:15 P.M.
SUN	10:00 A.M. - 11:15 A.M.

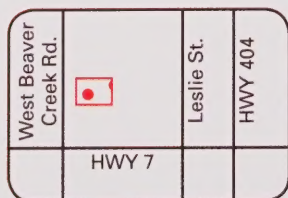
(士嘉堡畫室)

SAT	4:00 P.M. - 5:15 P.M.
SAT	5:30 P.M. - 6:45 P.M.
SUN	2:00 P.M. - 3:15 P.M.

烈治文山及士嘉堡中心同時招生

查詢電話：(289)597-8833

Mobile: (416)456-6649



烈治文山  
175 West Beaver Creek Rd.  
Unit 15, Richmond Hill,  
Ontario L4B 3M1

士嘉堡分校  
4168 Finch Ave. East,  
First Commercial Place,  
PH83, Scarborough  
Ontario M1S 5H6



多倫多文藝季逢一月、四月、七月、十月出版 免費贈閱  
多倫多文藝季合唱團練習時間 逢星期二上午十時至十二時半



香港凱沙畫廊兒童畫班

太古城恆星閣平台P1004  
黎爾書Tel: 93038371



## 封面作品

玫瑰三願

RICHARD CHARLES LEE  
CANADA HONG KONG LIBRARY  
University of Toronto Libraries  
130 St. George Street

黎炳昭

目錄		1
卷首語	黎炳昭	2
在古人那裡尋找風光	思華	3
無所謂先生自述	蘇紹興	4-6
江西紀行	許之遠	7
藝文瑣記	城南舊侶	8-9
就讓一切隨風	繼光	10-11
趣聯談趣	容易	12-13
希臘掠影	池元泰	14-15
桃源仙詠	亮采	16
小詞憶舊校	左永強	17
冰雪傳奇	吳力昉	20-21
謀殺藝術的人	張儀英	24-26
浴火重生	黃瑾	27
得失取捨話人生	陳孟玲	28
知易行難之我見	蘇穗芬	29
萊茵河之旅	黃啟樟	30-31
夜歸航	日月	31
公共交通車內的大千世界	劉陳智豪	32-33
立體電影	蕭銘德	34
迪士尼之旅	陸沛如	35
淺談楷書四大名家	林梅森	36-37
三峽懷古	魏家國	38
莫等閒	陸永欣	38
八十二與二十八	黃基全	39
悼黃基全刊友	黎炳昭	39
編後話	黃紹明	40



## 藝術三合一

### ——美術、文學、音樂

多倫多文藝季出版，轉瞬間又邁向十八年了。在開辦這份刊物時，我們懷著忐忑的心情、鼓起勇氣，祈望在海外加拿大能創辦一份純文藝雜誌，提供有興趣寫作人仕一個發表平台，讓讀者有機會閱讀到文藝作品，調劑枯燥及繁忙的生活。

#### 感謝 感謝 再感謝

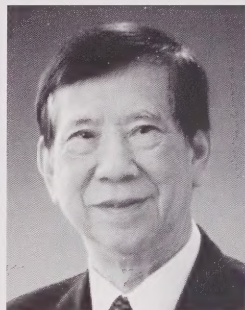
在十七年的歷史過程中先後有數十位海內外有識之士投下他們珍貴的稿件，令文藝季能茁壯成長。他們當中有：蘇紹興的深入淺出、城南舊侶的翰墨春秋、許之遠的文采風流、繼光的寫意集、容易的是非集、思華的天南地北、黎全恩的人傑地靈、吳力昉的亦詩亦畫、何睦的隅公心聲、蘇穗芬的覺悟人生、池元泰的不是閒話、黃瑾的退一步想、楊沛欣的深情深意、黃啟樟的東拉西扯、亮采的粵韻心聲、黃基全的所見所聞、左永強的物換星移、陸沛如的成長路、陳孟玲的訴衷情、魏家國的歐陸憶舊、蕭銘德的尋根究底、張儀英的巴黎航訊、池元蓮的丹麥來鴻、黃甘碧儀的烈治文山耆英會會訊等等。以上的都是我們固定及中流砥柱的作家，他們用細緻的心思、流暢的文筆環繞著他們的園地澆水施肥，使文藝季的花園長出美麗的花朵來。

在歲月的洗禮中雖然損失了多位好作家的好文章如鄭頌周的烽火憶舊、羔羊的羔羊妙論和楊子潔的心扉摯語等。還好不斷有新稿源投向我們的園地，那也是令我們欲罷不能的原因之一。

能夠維持文藝季的出版，是有賴各界人仕的支持和贊助，沒有他們的贊助就無法談理想了。因此要感謝黃甘碧儀、恆生地產的 Bonnie&Daniel Wan、F.G.Hardwood Flooring 的姜洋、Remax 地產的 Teresa Tsui、Royal LePage 的 Miranda Chan、譚誦詩牙科醫生、加拿大寶迪學院、東東蛋卷皇、三益書局、安康藥房的 Benjamin Fu 和美姿舍的 Edith May Yim 等等.....

本刊更加感謝黃紹明的編輯工作、Jennifer Wong 的排版製作、黎洗燕楣的督印和雜務、厚泰印刷公司的承印和各義務工作人仕的協助，沒有大家的努力文藝季是不會傳承下去的，讓我們繼續努力！

◆ 黎炳昭



#### 多倫多文藝季合唱團踏入十七年

在文藝季刊出版後翌年1999年，我仍念念不忘把音樂帶入我們的藝術中心。美術工作我做了五十多年，寫文章是我的嗜好；藝術三合一是我的理想，所以招攬音樂人才組織合唱團實行以歌會友，我們的口號是「歡樂情誼傳北美、多采人生放歌行」。我們請優秀的音樂人做我們的顧問、指揮和伴奏.....。每一次演唱會我們都作慈善演出，受惠機構計有：中華文化中心、頤康基金會、孟嘗安老院、史維會、家和專業輔導中心、烈治文山耆英會等。

2015年的「謳歌漫舞慈善餐舞會」歡迎購票出席以支持文藝季刊及合唱團。於2015年2月1日(星期日)在 Richmond Hill Times Square百樂門宴會廳舉行，購票留座請電(416)456-6649 黎太。

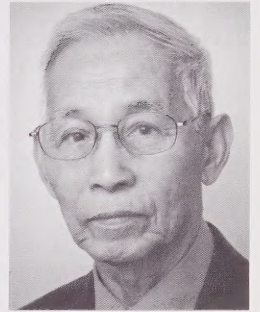




天南地北

## 在古人那裡尋找風光

◆ 思華



龍生龍，鳳生鳳，老鼠生仔會打洞。虎父無犬子，都以血統關係來劃人群，分成等級，文化革命變本加厲，升級為敵對關係。

北京航空學院附中出現一對對聯：「老子英雄兒好漢，老子反動兒混蛋」，橫批：「基本如此」。

〔血統論〕橫行一時，成了好人、壞人的不成文標準，飛來橫禍，便隨時落在「黑五類」頭上。「紅五類」對「黑五類」可任意打砸抄抓殺，名曰群眾專政。

拋開特殊事例，事實上，「血統論」不是文革才有，古今中外都存在。

通常都有血統決定個人命運和發展方向這樣說法，所以，誰都願意有個風光門第。

劉備為爭奪天下，需招兵買馬，他打出劉皇叔招牌，肯定比賣草鞋個體戶的吸引力大。

杜月笙原是上海灘一小販，發迹以後，在浦東建杜氏宗祠。既是聞人，祖先也應有個上下才配襯。他一數手指頭，三代之內拿不出個像模樣的。便找有學問的幫他翻書，在古人裡面，找到有晉代的大將杜預和唐朝的宰相杜如晦，杜如晦比杜預官大，起初定下杜月笙是杜如晦第XX代嫡孫。後來覺得「晦」字不吉利，便再另選祖宗，最後選中杜甫為始祖，供入宗祠之內，杜月笙自此便成了大詩人杜甫的嫡傳XX代子孫了。

中港台一些報刊，日前報導影星成龍是唐宰相房玄齡的後代。成龍原姓房，他是國際知名明星，通過查族譜，一經確認是一品大臣之後，對成龍無異是錦上添花，也進一步証實龍的確生龍。

聽鄉裡老人傳說，我家鄉有陳氏宗廟，清末時宗廟落成，引起鄰村某大姓不滿，告到潮州府，在封建時代，只有皇家才可建宗廟。

府大人不敢怠慢，立即坐轎下鄉察查，一推開宗廟大門，神龕上端端正正供着陳霸先神主牌。陳霸先者，南北朝時，陳朝的開國皇帝也，建都南京，歷五代。

既有史為證，凡姓陳的都可以擠入皇帝一系。雖然陳霸先在皇帝系列中只是個小朝廷，但也是皇帝，由他的後代，建宗廟奉

祀也符合禮法。

另一說，原來是沒供奉陳霸先牌位的，一聽潮州府親自來查，父老們心中早有數，連夜制作了皇帝神主牌，當時廟門已被封，便翻牆入內，把牌位擺上了神龕，鎮住了潮州府。

這宗廟在還不在？沒見過，反正我沒沾過咱陳皇帝的光！

據柏楊考證，中國歷史上，像樣不像樣的王朝，共八十三個，出了數百個皇和王，還有數不清的宰相，大將軍一類，都屬於高貴血統一類，如要攀龍附鳳，只要翻翻歷史，總可以橫豎接上關係，風光一番的。

古人已矣！可否想到，留下身後資源，不僅可讓子孫成名，還可獲利！

說來可笑，浙江某縣，也要發展地方旅游業，苦于找不到本地牌品的歷史人物墊底，旅游部門上下努力，翻書訪老，終於發現秦檜老婆王氏是本地人，屬老姑媽一級，樂壞了這一干人，他們通過綜合對比：一，秦檜位居宰相，臭名也是名人，二，南宋距今年代久，符合古的要求；三，王氏是女性，附近的虞姬墓，西施村也都是女性，富競爭性。

他們到某大學，禮請歷史教授幫助寫文章宣傳，教授笑了笑：「找同鄉也得找個像樣的。」

找秦檜老婆王氏作名人代表，是笑話；更大笑話的是，一本小說裡面一不堪人物叫西門慶，在一些地方發掘旅游資源熱潮中，竟成了山東、河北兩省三縣爭奪的香餡餅。

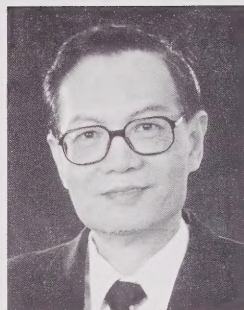
攀龍附鳳要有個譜。肯定姓高的就不會認宗高力士，高俅或高衙內吧。如果說成吉思汗是成龍第XX代祖先，成龍一下子地位不就更高了！

◆ 作者簡介：記者、編輯。



## 無所謂先生自述

◆ 蘇紹興



我們無家是上古帝王無懷氏的後代，遠祖名無極，約與伏羲氏畫八卦同時。數百傳至我祖父無邊，他在成家生子後，看破世情，認為佛法才是無邊，便削髮為僧去了。我父親無奈，一共生了五個兒子，打破了歷代單傳一子的局面。我的四個哥哥分別名為無所長、無所用、無所思和無所求。最後生到了我，我爹本想生個女兒，眼見又生了個兒子，不由得歎了口氣，說無所謂了，就把我叫做無所謂。

我由呱呱學語至入學之年，父母都讚我是個不可多見的馴良孩子。襁褓時我已是不哭不鬧，長大後從未與兄長們有什麼爭執不和，對長輩更加溫順有禮，人人都說我是個好好先生。我亦以我這與人無忤、與世無爭的理念自豪，終生信守不渝。

不知為了什麼，我們五兄弟的資質都相當庸愚，雖經老爹大力栽培，還是毫無寸進。這位望子成龍的老人，不由得搖頭歎息，痛心疾首，頻說無奈呀，無奈。

我這種無忤無爭的性格使我對人對事都喪失了原動力和進取心，再加上我庸愚的資質，我在求學路途上的挫折和困難可想而知。我上學的主要目的但求在升班，成績分數的高與低，在我看來只要達到及格分數，便沒有什麼分別。父母的督促、老師的教導、同學的幫助對我起不到很大的作用。在校內正如在家一樣，我安份規矩，遵守校訓，學業成績雖不理想，卻是個品優學劣的學生。老師們就因著這一點，除非我的分數距離及格的太遠，否則總會加一些鼓勵或同情分，就這樣我一級一級地捱上去，終於拿到一張藉以謀生的中學畢業證書。

畢業後，我給分配到一所國營的小機構做個小職員，也許是我的大運氣，我所做的多是不重要的抄寫工夫，而工作量也不大，這已是我工作能力的極限了。老實說，稍為複雜或繁重的事務我是應付不來的。幸好我的同事們也比我強不了多少，我人際關係也算很和洽，即使受到欺負，工作上吃點虧，也毫不在乎。他人知道我胸無大志，不把我作為升遷的敵手，我也絕不會捲入任何人事糾紛。上級知道我的工作素質不高，但喜歡我是個不會生事的下屬，我便由此得到生存。雖則多年來升職加薪沒有我的份兒，我並不計較，只求心安理得的做個平凡的小職員夠了，無所謂啦。

日子過得快，我到了該成家立室之年了。有一戶姓有的人家，吹噓家族源遠流長，是有巢氏之後。我想，姓有的不會比姓無的更久遠吧。老子不是說過“天下萬物生於有，有生於無”嗎？還有一句成語叫『無中生有』，這就可證明我家比他家的歷史更長了。據他們說祖先名有種，這一代的戶主叫有福。這人真是有福，生了三子一女。三子名為有財、有權、有勢。名副其實，富貴榮華，是城中最顯赫的人家。女兒叫有管，生得貌比無鹽，醜名遠播。更兼她是么女，父母驕縱，暴躁霸道，好管閑事，人見人怕。現今標梅已過，還嫁杏無期。有福急了，聲稱能作佳婿者，許以重金，但仍無人敢問津。

有福知我家有五個單身兒子。便託人向老爹說親，希望能『互通有無』，作個通家之好。老爹也巴不得攀上這門富貴之家，回來先問長子無所長。所長說，大家都知道啦，我一無所長，連生理方面也是，何必自暴其短呢。二子無所用說，我和大哥也差不了多少，得物無所用，娶妻幹嗎？三子無所思說，我想也沒有想過，娶妻更不用想，放過我吧。四子無所求說，我對萬事萬物都無欲無求，娶妻累贅，更非我所求，我所求者自由自在而已。輪到我了，我見老爹一臉焦急失望之色，於心不忍。心想，將來終歸要娶妻，以我的低劣條件，求偶不易，反正是女人，何必多所計較呢，無所謂啦。老爹見我沒有反對，大喜過望，我和有管的婚事這就訂下來了。

有管娶回來後，我受管的漫長日子要開始了。她的父母並沒有改錯她的名字，她就是真的要管，什麼都要管。尤其我身為她丈夫的，更是她要管的最大和最先的對象。我的一舉一動、一言一行，何時起床，何時吃飯，何時上班、何時睡覺，當天做過什麼事、說過什麼話、見過什麼人、她都有興趣知道。我的日用開支，更在她管束之下，我只能用多少，用過了多少，買了那些物件，買來做什麼等等。我真是給她管不過氣來，相信極大多數的丈夫都受不了。要非我的個性順得人意，沉得住氣，什麼事都看開，我倆之間的爭吵就會無日無之的了。可能她管得上了癮，非但管我，還



要管她看不順眼、做事不如她意的其他人，因此她的人緣極為惡劣，由於她嫁入我無家，人們背後就稱她為『巫婆』。

我和我這巫婆的夫妻感情是不問可知的。我兩人的性格、思想、器量、見解、作風南轅北轍，實在相差得太遠了。我是慢郎中，她是急驚風；我汪汪大度，她斤斤計較；我得過且過、她察察為明；我木訥寡語、她多言好辯；我安貧樂道，她好高騖遠；我和氣待人，她盛氣凌人。最可怕的是她主觀特強，她的意見無人可以左右，只能順從。大小家事都要由她說了算。既然如此，我對一切的家事只好撒手不理，也不關懷，她要怎樣便怎樣，爭它作甚，圖個清靜算了。如果要數妻管嚴的丈夫，相信無人能出我之右。可是既結連理，夫婦之道還是要做的。每逢有這時刻，雖在伸手不見五指的漆黑環境中，我還要緊閉雙眼，所謂『眼不見，心才念』也。如此這般，十年間我們竟生了九個兒子，算是響應當時政府『人多好辦事』的號召。

兒子一個接著一個出生後，有管對我的管束就逐漸一年一年減少。她多了規管的對象，可說多得應接不暇。我可以呼吸一點自由的空氣，重新享受人生的樂趣。回想結婚後的那幾年，飲食行動都受到管束，就好像是半個囚在牢裏的犯人，要不是我那逆來順受的無所調個性，早就和有管分手了。

我這鬼見愁的巫婆，性格雖然有許多缺點，但不能否認的是，她總算是個能幹的女子。她持家有道，理財有術，教子有方。我的九個兒子就給她管得妥妥貼貼，規規矩矩，勤力向學，奮發上進。她教導孩子們要以舅舅有財、有權、有勢為典範，將來在社會上要出人頭地，不要學他們父親那麼對人對物都無關痛癢、沒精打采。本來以我做小職員微薄的薪酬，那能供養得起一家十一口的生活呢，也幸而在與有管結婚時，獲得一筆可觀的“酬金”，有管也帶來豐富的妝奩，更兼有管不時去娘家探親，總會獲得不多不少的財物，對於這廿多年來家庭的日常用費，兒子們的教養求學開支，勉強可以應付了。

時間很快的過去，兒子們都已是四、五十歲的人了。他們不負母親所望，一個個長大成材，靠著他們本身的努力才幹，加上舅舅們的著意提攜，都能在社會上嶄露頭角。龍生

九子，個個不同，我的九個兒子亦分別在不同的就業領域中有不錯的成就。我們用了『不』字排名，因為『無』和『不』都帶有負義，負負得正，希望能一洗我這一代以『所』為名的家族頹風。我這九個兒子分別名為無不仁、無不義、無不禮、無不智、無不信、無不文、無不武、無不建和無不法。

先說大兒不仁，行醫多年，斂財是務，向病人索取紅包，從藥廠暗收回佣，置救死療傷職責不顧，徒負仁醫仁術之名，是為不仁。

二兒不義，早入仕途，出掌土地開發、物資流通、金融投資等肥缺，官商勾結，公義何存，只見不義之財滾滾而來。

三兒不禮，專攻教育，協助政府有關部門教育群眾，培養公德。國族本為禮儀之邦，但這幾十年社會風氣敗壞，缺禮無儀，為中外人士所詬病。我兒欲扭轉社會不文明之風，但最後亦束手無策，只能推諉稱為現代社會的民間特色。

四兒不智，投身報界，自稱辦報目的為立論公正，報導翔實，平生志願在開啟民智。但觀其在報業上所作所為，淪為當權者宣傳工具，瞞騙民眾，閉塞民智，於將來國家民族發展有礙，誠不智之極。

五兒不信，任職商界，長袖善舞，出口百貨，不論其為有毒、過期、致癌食品，或低劣、假冒、違禁貨物，一律外銷如儀。消費者聞而色變，紛紛罷買，對國貨信心全無，重建商譽難於登天，不可不信。

六兒不文，性好文學，寫得一手好文章，在文壇薄有名聲，亦出版了不少作品。但聽人評論我兒所寫的多是跟風諂媚之作，本身並無獨特論點，只是隨波逐流，做權勢者的應聲蟲，因而經歷多番風浪，也穩坐釣魚船。讀書人的風骨，在我兒不文身上一概無存。

七兒不武，軍界中人，初時默默無聞。後則時來運到，八年間竟連升五級，位列將軍。竊思我兒從未上過戰場，何有軍功，其政績亦平平無奇，何克致此。近年他建造了一所豪華將軍府，吐氣揚眉。希望他的成就為正途所得，否則勝之不武，一時風光，恐難長久。

八兒不建，工程長才，所建樓宇、道路、橋樑，遍布國內，不計其數。據說其所屬



(接上頁)

機構以建造低成本高利潤的豆腐渣工程，蜚聲行內。近年樓房倒塌、道路崩裂、橋樑垮斷都說和這機構有關。聽聞某市籌築全球最高的摩天大樓，若又是我兒的機構承建，事關人命，後果堪虞，不如不建。

九兒不法，肄業法律，為辯護律師。眼見同窗同業多為當局不容，風險太大，便拉關係。走後門，混得法官一職。我兒云此為世上最不傷腦筋的工作，因為對犯人判罪與否、判刑理據、量刑輕重、刑期多久均聽從上級指示便可。有時犯人未必真犯法，而執法者則可能不法。

雖則我的兒子們都能光大我們無家的門楣，使我成為親友們羨慕的人物，但我內心對兒子採取這種卑劣手段去名成利就，頗不為然。但細心一想，現今整個社會都是這樣，說得好聽的他們是識時務者為俊傑。說得不好聽他們是同流合汙，一切向錢看的貪腐之徒，但為了生存，要他們能怎樣做呢？

我既有這麼多出色的兒子，晚年生活該是無憂了。我的兒子們還打算合力替我在西湖旁邊建造一所房子給我頤養天年呢。我的老伴有管享兒子的福就沒多久，她不到六十便給閻羅王召到帳下管鬼去了。有管其壽不永，是可以預料得到的。她器量狹隘、暴躁易怒、勞心勞力、事必躬親，是個追求完善完美者。有這種性格的人，快樂的時間不會很多，既不快樂，何來長壽。反觀我吧，我現已過八十，身體還是那麼硬朗，精神矍鑠，這主要還是與我溫和的性格有關，故此我便能凡事順其自然，遇事處之泰然，得意之時淡然，失意之時坦然，所以我便活得悠然。實在，我無所謂的處世待人哲學，不但有利於人，還可施諸於世。試看看，現在世界是個什麼樣子。可以說是烽煙連連，哀鴻處處，政治上意識相爭，宗教上派系衝突，種族仇視殘殺，社會動亂撕裂，根源何在？那是人性醜惡的徹底暴露，人類披上國族、宗教、政治信仰的華麗外衣，便可進行侵佔、欺凌、殘暴、劫掠、殺戮的勾當。如果能將人性醜惡的一面消除，代之以善良的一面，教導人們包容、友愛、知足、互助、謙讓、懇誠，世上一切的罪惡問題，都會迎刃而解。但改變人性，談何容易，而也許最直

接的解決辦法，就是跟從我的無所謂思想，有了這思想，便會對得失無所掛懷，他人之事與我無關，更不會窺覷他人財物、干涉他人私隱、毒害他人關係，只會對國家安定、社會和諧、人民順從有助。我深信，如果我的思想得以廣泛推行，國家用於維安、維和、維穩、反恐、擴軍的經費必會大減，而社會中的怨氣、怒氣、惡氣、邪氣、戾氣亦會一掃而空。人民不會再理會和爭取所謂世界標準和普世價值，他們都會像我的遠祖無懷氏之民那樣，安居樂業，無憂無慮。你說我的無所謂精神是不是世上最偉大的思想呢。我將用我的餘年，盡力宣傳我這思想，那怕只得少數人附和，也可對世上作出一點貢獻，萬一人人都對我的這思想嗤之以鼻，我也無所謂。不過我有一點不明，那就是上世紀差不多先生的處事作風馬馬虎虎，拖泥帶水，比起我那全不理會、漫不經心的工作態度會相形見拙吧。卻反而有大名人為他作傳，賜其名為『圓通大師』，那麼以我比差不多更高明的道行，更透徹的不為原則，理應稱作『本無活佛』才對，但如果我有這樣的救世濟民思想反而沒沒無聞，我也無所謂了。

無所謂先生自述完畢，我便對他說“無老先生，請你少安毋躁，他日倘你的無所謂思想大行於世，你不愁沒有大文學家、大哲學家、大思想家為你作傳，桂冠詩人為你作詩贊頌，歷史學家也會記載你的豐功偉績，讓你名揚千古。說不定，你在生之年，還會獲得諾貝爾和平獎呢。”

◆ 作者簡介：博士、出版著作及翻譯多種。





## 文采風流

## 江西紀行

余好詩文，夙慕歐陽文忠(修)；復景仰其為人。於甲午之秋，適友人歸里掃墓之行，亦文忠之舊籍也；遂偕行而入贛，經鷹潭入弋陽，凡四日。所遊諸名勝，始知江西峰崗江灘之美，實神州中獨具特色者，益信地靈人傑，相得而益彰也。

孔子六藝，《詩》、《樂》之教，對風化之影響最重。我國地方戲種繁多，以國土幅員寬廣，各具特色。然影響最大者，允為弋陽戲曲，開皮黃之先河，啟崑曲之發軔。則贛省之民風淳樸，地方戲曲教化之功可知。謠之精者為歌，歌之精者為詩、為詞。江西文風之盛，奠基於詩、樂之教化也。文忠領袖有宋一代文運，其來有自也。

弋陽全境土壤均呈紫金之色，無論平原，或山巒崗峰皆然。【龜峰】景奇而色美，棧道高懸，峰巒相連，形狀宛然如龜，為他處所未見，更與一般青山有異。而紫金色之崗峰，無論旭日、驕陽或晚霞夕照，益增其光輝。天地鐘靈之氣所聚，信而有徵矣。弋陽又為信江源頭之地，迤邐西流入鄱陽湖，經長江而入海。全國僅信江西流，可謂奇景。前賢王荊公、范成大均有龜峰之遊詩文傳世，一如文忠公有【醉翁亭記】，記琅琊之遊；蘇東坡有【廬山】之詠，膾炙人口。由是名山益顯。瓷都景德鎮亦為弋陽近鄰，有清一代官窯名瓷，俱出於此，亦文物之都也。

## ◆ 許之遠



贛省為道教發祥地，張天師道陵築觀於鷹潭近郊【龍虎山】，經歷代修擴，頗具規模。從入山口灘頭渡河，白鵲翔集，沿坡登山，拾級而下。登竹筏、順灘流；沿灘放逐，水湍而潭漸深，竟不見底；陡壁倒影，千形萬狀。削巖高孔，襲傳統為藏棺之處，有歷二千年之風尚，經考古核定。回望灘流，奇岩怪石，驚異百出。捨筏登岸，觀藏棺表演，一繩之懸，人立棺上，以腳力盪棺，於空中飄盪，觀者驚心怵目間，棺已盪入巖洞，而人則懸繩而出矣。入贛之行，以詩四首紀之。

- 一：快板西皮怨二黃，京腔崑唱舊家鄉。  
遲來晚歲思文運，便入鷹潭向弋陽。
- 二：桂林山水甲天下，輸與龜峰一段金。  
九月信江澄碧影，西流奇景亦成吟。
- 三：弋陽勝景惹秋興，結伴何須是必僧。  
綠水青山爭供眼，誰言棧道難於登。
- 四：龍虎山前白鵲飛，陡巖淺灘釣魚磯。  
江西自古多文曲，賞罷瓷都不忍歸。

◆ 作者簡介：作家、教授。



龜峰奇景



### 藝文瑣記

#### (一) 五十年代麗的呼聲天空小說開場曲

上世紀五十年代香港麗的呼聲天空小說是家家戶戶雀躍期盼的精神食糧，故事純由個人縷述人生的因果循環和悲歡離合。筆者還記得午後十二時半至一時半是李我講的社會言情小說，下午五時至五時二十分是劉惠瓊的兒童故事，五時半至六時是鄧寄塵一人扮多聲的諧劇，七時至八時是鍾偉明的武俠小說：如方世玉、胡惠乾、洪熙官等，九時至十時是方榮的古典小說：如濟公傳、七俠五義等。上述每個節目前後都有一段開場曲和完場曲。李我天空小說是一快捷廣東曲，早已忘記曲名，可能是〈走馬搖鈴〉或〈一帆風順〉，筆者現仍能哼此曲調；劉惠瓊兒童節目是輕快節奏樂；鄧寄塵諧劇是一俏皮廣東曲；鍾偉明武俠小說是一名〈良宵〉的廣東曲；方榮民間故事則是一首名〈龍飛鳳舞〉廣東曲，由胡琴伴奏，頗有宮廷舞風格，後來多套關德興主演黃飛鴻電影，在正邪決戰時都有此配曲。筆者最深印象為鍾偉明講故事的開場曲〈良宵〉，由小提琴奏出主音，音調緩慢沉鬱，似有無限深情。數十年後，每當良宵佳日，筆者總記起如泣如訴的〈良宵〉，此曲可與廣東名曲〈漁舟唱晚〉齊名。

當年聽眾一聽見開場曲，便知道是那個藝人講故事。上述的天空小說藝人，除李我外，餘皆謝世，李我年紀已逾九十，現在香港安享晚年。數十年後憶述當年人，總覺得那是一個較容易滿足、容易妥協、互相包容、出奇的安份而祥和的好日子，回憶起來，真叫人神往。

#### (二) 戰時香港歌壇及粵劇界義唱義演

一九三八年秋，日本侵佔中國半壁山河。廣州淪陷後，唇亡齒寒，香港戰雲密布。香港歌姬義唱團發起多次義唱，籌款賑濟傷兵和難民。一九三九年一月二十九日，中國青年救國團在香港舉行頒獎典禮，為義唱成績最佳歌姬美麗麗、萬紅及多女三人加冕，大會邀請革命元老何香凝以「歌女熱心齊報國，香港預聽凱旋歌」為題發表激昂演說，場面極感人。

香港和聲唱片公司於一九三九年三月出品粵曲抗戰唱片：有譚伯葉、上海妹合唱〈打倒漢奸〉國語有伍伯就唱〈救中國〉，

#### ◆ 城南舊侶

奮勇向前〉又有華商音樂會出品〈為自由而戰〉、〈八百壯士護旗歌〉，救亡會出品〈保我河山〉、〈把敵人趕走〉等唱片。

一九三九年五月，香港婦女兵災籌賑會與香港閨秀名流合作公演〈貂蟬〉及〈紅樓夢〉，由名伶薛覺先導演，獲得一致好評。

#### (三) 老舍替溥儀改稿

上世紀六十年代國內出版末代皇帝溥儀寫的〈我的前半生〉，文筆生動流暢，當時筆者已懷疑行文是否經高手謄正。後來看了著名作家樓適夷一篇小記才得知真相。樓氏談到有一回老舍來訪，樓氏笑問老舍近來寫些什麼，老舍說：「什麼也沒寫，正在當"奴才"，替我們"皇帝"潤色稿子！」原來當時老舍的一個任務是謄正溥儀〈我的前半生〉的稿子。

#### (四) 算盤產生於宋代

中國可稱為數學王國，早在唐代，國子監內算學館以〈算經十書〉作為教材。一九二一年考古家在河北省鹿縣一宋代故宮挖掘出一顆古代木製算盤珠，直徑2.1厘米，高0.9厘米，中有圓孔，已鑒證為宋代古物。宋代著名畫家張擇端〈清明上河圖〉生動描繪北宋汴京(今開封市)的繁華景象。此國寶級畫作十年前曾在香港展出，轟動一時，該畫左端有一間名〈趙左丞家〉藥舖，正面桌子上放置一算盤，形狀與現代算盤極相似，當時汴京城商舖林立，生意興旺，貨幣流通，算盤遂應運而生，可見算盤是十至十三世紀宋代產品。

#### (五) 前輩學者多尊師

上世紀三十年代，著名學者高亨與朱芳圃執教河南大學，兩位教授均是王國維(靜庵)得意門生，對王氏尊崇備至，講課時凡引用王氏訓釋必曰：「靜庵先生說：……」，從不提名道姓，以示尊師。觀乎今天學子，動輒直呼老師姓名，真不可同日而語。

#### (六) 畫家黃般若改名因由

一九一二年，黃般若與叔父黃少梅



及名畫家潘達微為體驗民間低下層社會眾生相，化裝為破落戶在佛山一帶行乞三天，沿途寫了不少畫稿。黃般若從此與潘達微成忘年交，並受潘氏影響皈依佛教，更將原名"琴波"改為"般若"。"般若"一辭，亦作"波若"，為佛教語，意譯為智慧、智度，即通過智慧到達涅槃彼岸。

### (七)二次大戰前粵劇名伶的優名

廣東大戲，有悠久歷史，清道光末年(大概一八五零年間)有粵劇人士參加太平天國反清運動，清廷遷怒廣東梨園，下詔解散粵班，禁演粵劇，廣東佛山粵劇中心"瓊花會館"遭焚燬，粵劇中斷有十多年。同治七年(1868年)，兩廣總督瑞麟為母祝壽，由巡撫以次各官，除奉獻珍貴壽禮，更紛紛選戲班送府助慶，好不熱鬧。粵劇獲解禁，重聞鑼鼓聲，粵班興起如雨後春筍，在省城建立八和會館，取和翕八方之意。

約八十年前，廣東名作家麥嘯霞收集戲曲史料甚豐，擬出版〈粵劇考〉與〈粵劇作家列傳〉，可惜史料為戰火所燬，因此清末至二次大戰前粵劇紅伶生平大多無法追尋，只有從其優名想像其容貌，所謂優名，

即藝名，伶人多以藝名傳，而真實姓名反而失傳。伶人掛藝名為標榜作號召，試舉一些有趣例子：

1. 花旦以古代美人名：西施炳，貴妃文，嫦娥英等。
2. 小武以古代英雄名：趙雲蘇，白玉棠，黃飛鴻等。
3. 大花面以古代奸雄名：曹操海。
4. 丑生冠以滑稽名號：生鬼容，鬼馬元，蛇公禮等。
5. 花旦冠以美艷名號：丁香耀，牡丹蘇，蘭花米等。
6. 亦有以所專長藝術為名號：紮腳勝，子喉七等。
7. 或以名伶產地為名號：蘇州妹，揚州安，上海妹，金山炳等。
8. 甚至有以面貌特徵為名號：豆皮梅，大口雞，崩牙成，大眼順，勾鼻章等。

上述兩廣總督瑞麟功在復興粵劇，來日另有〈藝文瑣記〉一則記述。

◆ 作者簡介：從事研究兒童文學、新文學及傳記文學，包括收藏、整理及分析有關資料。



麗的呼聲大廈位於灣仔軍器廠街及軒尼詩道交界（熙信大廈現址）



## 就讓一切隨風

「風」是自然的現象，也是人類文明進化的象徵，我國詩經中的「國風」，對社會風氣的唱詠便是一例。風，可以給人一個純潔的信念，所以美國詩人朗費羅在「逝去的青春」詩中說：「孩子的願望是風兒的願望」。美國名著「飄」(gone with the wind)更是借風勸告世人要珍惜現實。而我，在這個風調雨順的環境裡，來個觀風察俗，見證和記述以下報刊不會找到這些與新聞價值「風馬牛不相及」的小事，事情雖小，但觀微知著，可以引以為鑑，作警世之用。願壞的隨風而逝，好的風雅頌詠，就讓一切隨風。

### 枯藤老樹昏鴉

偶爾的一個黃昏，見到一個「枯藤老樹昏鴉」景象，那兒沒有小橋流水人家，卻有被在場人士公認的枯、老、昏一族。

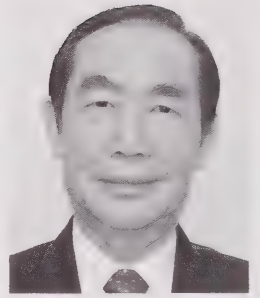
一個慶典儀式中，宴會廳內，來賓滿座，正在高談闊論之際，忽見幾位工作人員簇擁著一個神氣十足的老前輩，走進一間小室，來個敬煙之禮，煙味傳遍廳內，这一幕「苦挺老仕紛訝」，令人搖頭更掩鼻，一個年青人士，急忙把街門打開，讓清風進來。場內議論紛紛，說他來加已久，當知此地公共場所內禁煙的規矩，更有甚者，說他枯燥無趣，為老不尊，昏頭搭腦，「望重」則可，「德高」則欠奉矣。

是主持人無奈？抑或是忘掉了文明風氣？入鄉不隨俗，什麼江湖地位，被人當作「枯藤老樹」上「人家討厭我」的昏鴉，可惜！可惜！旁邊一位朋友對我說，這是他來加後第一次見到這樣的場面。我低聲告訴他，這位尊者，應是朱自清的忠實讀者，像在「談抽煙」文中所說，來一個「有點兒」，只可惜那年代的「有點兒」和現代的不同了。身旁另一位不認識的來賓說，尚幸只是一星半點，萬中無一。是的，世風並不日下，身為長輩者，應效「君子之德風」，與時俱進，三思！三思！

### 今佔貝財便是貪

一位飲食界朋友，喜歡作對聯自娛，一次與友人到他店中午飯，見他客似雲來，當即贈他一上聯：「人多又人豪，坐享豬籠頻入水」，店主朋友不加思索便說：「好睇唔好利，收看空殼滴無存」。將豬籠從水中拉上岸的確滴水難留，他生意是否「勞而無功」？不可得知，但以下的故事，錢財在食店得來只是「舉手之勞」，甚至「不勞而獲」。

### ◆ 繼光



自古至今，女子的高潔淡雅，才德兼備，都是文人筆下歌頌的對象。不過，多倫多雖然風不鳴條，被譽為最佳居住城市之一，但族大有枯枝，在一家酒家午飯時，遇到一幕傷風敗德，把他人錢財風馳電掣地據為己有的貪劇，體會了「貪」字是「今」和「貝」組合的真義。

那天，約了一班數十年交情的老朋友到酒樓「飲茶」，席間，一位朋友的太太拿著手袋往洗手間一轉，回到席間，當她打開手袋頻頻翻看後，頓時口呆目瞪，突然起身，再往洗手間去，大家以為她對食物敏感，數分鐘後，她空手而回，告訴我們，她往洗手間時，將手袋掛在她進入那一格門上，洗手時忘記拿走，剛巧一位女士進去，只好待她出來才拿回手袋，誰知回到席間，才發現袋中的錢包內數百元紙幣已不翼而飛。她認得不遠處另一席上一位較年輕的女士，正是她在洗手間時遇見的一位，且當時並無他人在內，苦無證據，只好嘆一句「卿本佳人，奈何作賊」？

此風不可長，這種「貪」是否變「貧」不可知，但人在做，天在看，心在問，請找回善心，做些善事，用貞風亮節，趕走傷風敗俗，因為這裡民風純良，善風處處！正是：

族大驚枯枝，牽羊當念蘇卿節！  
觀微正民風，執筆重燃子罕情！

（註：粵諺「順手牽羊」，蘇卿即蘇武，字子卿。子罕為春秋時宋國賢臣，不貪而拒受獻玉）

### 喜見兒童正義心

歲月如風，轉眼體會白居易「外翁七十孫三歲」的境界。現代兒童，雖然不讀四書五經，來個「童子解吟長恨曲」，但所接受的教育科目，可真不少，小小年紀，還要學習和同學相處之道。可喜的是，學校普遍都注重學風和校風。

話說此地一間學校，校風與學風都很具名聲，親情禮節也很重視。也曾親身體會放學時，小朋友見到家長時那斯文而又親熱的情況，在人生的篇章上寫下了美麗的一篇。

一個夏天的下午，學校放學的鐘聲響了，按照習慣，小朋友都要離開課室，未有家長到來接回家的小朋友都要在室內的運動場裡



等候。於是，一些好動的高年級同學，投籃傳球，活躍非常，一些較小年紀的小朋友，便坐在場邊等待。忽然一個籃球彈向場邊，打在一個小朋友的臉上，但見他鼻血直流，玩球的小朋友，一位急忙找學校職員，另一位則站在流鼻血同學的身旁，等待職員的來臨。職員來了，剛好流鼻血那位小朋友的家長也來了，把鼻血停止後，這兩位玩球的小朋友才離去。小小年紀，便有愛心和責任感，沒有不顧而去，值得讚許，而這個流鼻血的孩子，便是我的孫兒。

人之初，性本善，就讓這正義的善風，永遠流傳！

### 願愛心溫暖人間

一個風吹柳絮般飄雪的下午，我和內子在酒家午飯後，往一華人商場購物和散步，經過商場的飲食區時，一位陌生的長者，衣著整齊，但很單薄，態度斯文，向我夫婦求取二元，以作乘車回家之用，由於銀碼細小，在助人為快樂之本的原則下，毫不猶疑便給了他二

元。他轉身便往一小食檔，似是購買食物。

一位那兒工作的婦人，走過來告訴我們，他並非第一次向人討錢了。我們聽了起初有點愕然，不過內子很快便說出她心中另有感觸，使我腦海浮現一位朋友的遭遇。是的，拘拘小數，不足言貪，怎可為二元折腰？那處無賭場，更不可能為賭博所害。那麼，難道他是我認識「失落一族」中的一員？我有一位故友，他孤獨一人，寄居女兒家，與女婿及其父母同住，親家兩老，視他為外人，過著寄人籬下的生活，每天一早外出，流浪商場，草草兩餐，直至「家人」晚飯後才回去，有苦無人訴。我希望這位長者，並非此族。本來，助人應該開心快樂，尤其是小小意思，何足掛懷？但這次我夫婦卻百感交雜。

家家有本難唸的經，也許，你已遇見過這位仁兄。願人人以仁愛之心，愛屋及烏，海闊天空，樂對人生！又何必追尋事情的真相？「人生只似風前絮」，就讓一切隨風！

◆ 作者簡介：退休工程師、本刊執行編輯



多倫多蛋卷皇  
香港雞蛋仔  
日本紅豆餅  
奶皇綠豆餅

城市廣場 太古民族村  
龍城商場 文華中心  
Raymond Chak  
416.543.4610

FansClub  
自己友  
雞蛋仔  
憑此廣告  
買一送一

www.tungtungdanqueenking.com



# 趣聯談趣

本期出刊時，已近春節。春聯正是春節傳統應時的產物。本文也就和大家談談對聯，一來應時；二來月前與同文蘇紹興兄茶敘時，他送了我兩書，其中一本名「對聯話趣」，筆者一口氣讀完後，覺有不少聯語真的很有趣。(雖然有部分在其他聯語書也有出現。)特作一下文抄公，撮錄幾聯與本刊讀友共享。也不枉蘇兄送我的書，只得筆者一人獨享也。

首先我想介紹幾首拆字聯，因前幾期筆者曾提過拆字謎和拆字聯也。當時因篇幅所限，未及多談。

四口同圖 內口皆歸外口管  
五人共傘 小人全仗大人遮

略解此聯來歷：明朝翰林學士楊溥幼時家貧，交不起餉銀，其父應被遣服役代餉。楊溥替父求情，說父老弱多病，求地方官免役，地方官知溥聰慧好學，特出上聯要楊溥對，若對得恰當，便免其父役。此上聯難度頗大，「圖」字裡面三個口，被外面大口框住，在意義上則是我為一方之官，當地百姓都得服從我的管轄。楊溥對得下聯亦極妙：首先字面也用拆字法，「傘」字五個人，一大四小，因小人全仗大人遮。正與上聯立意相承，也認小百姓受大人所管轄，地方官豈不「笑納」。

喬車二幕友 各乘半轎走  
盧馬兩書生 共騎一驢行

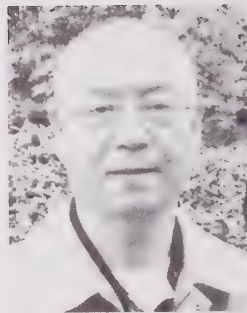
清代一位姓趙的官家有兩個幕僚，至歲底回鄉過年。二人僱了一輛轎車，恰巧二人一姓喬，一姓車，趙公送行時，作一上聯求對。二人走後，各各苦思對不出下聯來。這上聯是真人真事，不能胡亂湊成。不久，春節過後，喬車二人返回，同鄉盧姓、馬姓二書生同行。次晨二書生作別僱一驢再上路，此時趙公忽悟大叫：「有了」！立即對出此聯。

千里為重 重水重山重慶府  
一人成大 大邦大國大明君

重字拆開是千里，并用來排比「重慶」一地名。一人合成大字，而「大明」國名對「重慶」地名也恰當。

天寒地凍 水無一點不成冰  
國亂民愁 王不出頭誰作主

◆ 容易



明太祖得天下後，把皇子們封為十王，每一王請一有道高僧來輔助。姚廣孝毛遂自薦向燕王朱棣說：「殿下如讓我來輔助，我可以送上一頂白帽子給殿下戴。」(王字上面加白字即「皇」也，意謂如你肯用我，有辦法使你成皇。)燕王得太祖同意讓姚來輔助。於是王子與姚回封地燕。到了冬日，燕地苦寒，王子與眾飲酒作樂，姚在旁侍候，酒興濃時，王子遂出上聯求對，姚對出下聯且十分巧妙，有表裡雙重意思：使這個王該出頭為「主」，佔有天下了。拍馬屁於無形，真高手也。

上期同文林梅森女士講迴文詩，此確稱得上是國寶奇葩，妙趣無窮也。這裡也介紹一首略似迴文詩的對聯：話說一財主，新開一什糧店，自產酒醋醬油來賣，請一窮秀才給寫開張吉日對聯，並規定聯語內容要醋好酒香，業主人丁興旺，店中無鼠偷吃米糧，酒糟銀豬肥又壯……。秀才問「潤筆」，財主欺他窮，只肯給二兩。(市價五兩的一半也不如。)秀才見有二兩也好過沒有，提筆便寫了一聯：

釀酒缸缸好 做醋鑊鑊酸  
養豬頭頭大 老鼠隻隻死

寫完唸給財主聽，並說送你一橫幅不另收費了。說完提筆再寫：人多 病少 財富 並吩咐店員照他裁的貼上便可。

次日新店開張了，店主但見門前人們都對著對聯嗤嗤發笑，店主以為店員把對聯倒轉貼了，走出門外一看，但見對聯變了：

釀酒缸缸好做醋 鑊鑊酸  
養豬頭頭大老鼠 隻隻死

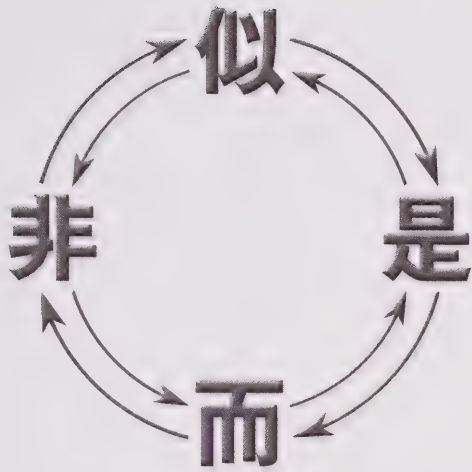
橫批更可氣：人多病少財富店主氣得親手撕下對聯回店內後間，頓足大歎損失了二兩銀呢！

以下這聯難度既高，也很有趣。

客官寄宿窮家 寒窗寂寞  
冢宰安寓富室 宇宙宏寬

上聯乃一略通文墨客店店主所擬，懸掛在店內柱上，若過客能對出下聯，不但房錢不收，且招人住家盛宴和交個朋友。這上聯十字全是





「寶蓋頭」，下聯也要寶蓋頭才是。難度可想而知。久久未有人對出是必然的了。清乾隆時翰林學士皇太子的老師李品芳，一次離家外出，宿於該店，見了上聯，便向店主說願對下聯，但請店主「可要讓一點」。店主心想這聯要對得好，也談不上讓，對得不好，讓也沒用。所以爽快地答應了。李品芳對了上聯，店主說豕字少了一點啊！李品芳說：「剛才你不是答應了讓我一點了麼？你要寶蓋頭的字，我這豕字雖少了一點，卻也是個「禿寶蓋」，且豕宰是周朝時大官，比你上聯泛指的主官形象具體多了。」

再介紹幾聯，因並無曲折內幕，也就不多解說了。

有酒何妨邀月飲 (註一)  
無錢不得吃雲吞

公門桃李爭榮日 (註二)  
法國荷蘭比利時

水冷金寒 火神廟大興土木 (含金木水火土五行)  
南腔北調 中軍官甚麼東西 (含東南西北中五方)

鼠無大小皆稱老 一人千古 (註三)  
鸚有雌雄都叫哥 千古一人

順便簡介一下對聯的歷史和格式，以增加年青讀友的興趣。據傳很久以前有名叫「茶」和「鬱壘」兄弟二人擅捉鬼，他倆站桃樹下，將害人惡鬼捉住，用草索縛了給老虎吃。後來過年時，人們就在門上懸掛桃木造的人形和草索，畫上老虎，用來驅鬼。畢竟造桃

木人、畫老虎，難度高且費時，漸以桃符代替桃木人，只把傳說中的茶和鬱壘的形象畫在門板上，就是今天所見的「門神」了。為了對稱，在茶字上加了個「神」字，貼在門板上的「神茶」「鬱壘」兩組字，沿用至今了。

據宋史、蜀世家記載，後蜀帝孟昶每到除夕，就命文臣寫詞貼在房門左右，這顯然已是成型的對聯了。其後他被宋滅亡前一年，孟昶自己題下一春聯：「新年納餘慶 嘉節號長春。」這是迄今完整地留傳下來的最早的一副對聯，可稱聯語的鼻祖。

對聯最早本是為了驅鬼避邪而用的，自從用文字取代了門神畫像後，它的作用便大大擴闊了，除了過年吉祥祝願的春聯外，舉凡建築物的楹柱、社會交往酬答、喜慶道賀、殯喪祭輓、訴情言志、勵勉舒懷……都有用對聯來表達。

對聯的格式，也不太複雜，簡言之：(一)上下聯字數相等；(二)上下聯同位置的字或詞的詞性必須相對，(即對仗)，(如名詞對名詞；動詞對動詞；地名對地名等……)；(三)平仄要相反；(四)上聯最後一字必須仄；下聯最後一字必須平。上述(一)、(二)、(四)必須遵守。第(三)平仄偶有不對，雖屬破格，尚可勉強。舉兩聯為例：

四面荷花三面柳  
一城山色半城湖

水水山山處處明明秀秀 (仄仄平平仄仄平平仄仄)  
晴晴雨雨時時好好奇奇 (平平仄仄平平仄仄平平)

讀友如對聯語有興趣，坊間書局多的是。

(註一、二) 下聯所對與上聯似全無關係，但每字都嚴格對仗，這叫作「無情對」。是「聯格」的一種。

(註三) 此是輓孫中山先生上千副輓聯中的一首。字雖少而意義深長，真真真……。可惜未有紀錄為何人所作

◆ 作者簡介：退休教師



## 希臘掠影

### 巴撒農神殿

艷陽之下觀之，莊嚴宏偉，氣像萬千。

明月之下視之，溫柔婉雅，如玉如胭。

巴撒農神殿位於希臘雅典市中心一山丘之上，從市內隨處可見。山上原本是個城堡，叫做「高城」，是歷代抵抗外族入侵，國民上山避難的處所。城內另有房舍，神殿只是現存最大的建築物，都已殘破不堪。殿內曾經供奉智慧女神雅典娜，鑄有巨大黃金神像，可惜現在已蕩然無存。



巴撒農神殿

巴撒農神殿全部用白色大理石建成，呈完美長方形，設計優美，符合美學原則。殿內每一條直線都略呈彎曲，糾正了巨大建築物水平線中段陷落的錯覺。所有石柱皆微微向內傾斜，除了能抵受地震外，也彌補了大形建築物頂部外傾的視差。二千五百年以來，神殿經歷了多少政治宗教變遷，受不同種族統治，改變成不同的神殿廟宇，都被好好保存了下來，直到二百年前才被戰火摧毀了內部。

日光之下，巴撒農神殿呈米黃色，其中略帶金紅色，看來高貴而親切，沒有白茫茫一片，高傲而冷漠的感覺。午夜時分，神殿和整座山丘被燈光照亮，沐浴在一片祥和色調之中。這時，神殿又好像是塊白玉座上的黃金，發出燦爛輝煌的光彩，使人覺得雅典娜女神，在黑暗中又回到世間，掌管著雅典的命運。

### ◆ 池元泰



### 海皇殿

人在海皇殿山腳下時，正是艷陽高照，風和日麗的暮暑天氣，下午時分，氣溫高達攝氏廿九度。可剛拾足登山，忽然狂風大作，自四面八方吹襲而來，非常強勁。越往高處，越為猛烈，漸漸腳步開始凌亂，身體乏力不支，愈往上爬，愈有舉步維艱之感。

快要到達山頂，海皇殿仍然可望不可即之際，大風吹得人昏頭轉向，忽然醒悟這一定是海皇在施展威風，教人不要忘記祂昔日如雷如霆的輝煌，而要多加以懷念表揚。如今海皇殿雖然只剩下十數根石柱依然聳立，可是有一種不容忽視的神異感覺，瀰漫山頭，無處不在。

海皇殿位處希臘東北部，一個半島的北端，古時是個海軍戰略要塞，可以環觀東西北三方面，遠遠望見有敵船前來，可以立即派遣艦隊出海迎戰。經過多次神蹟似的勝利後，海皇名聲大振，所以海員出航，都要經此向海皇致意，祈求平安。

黃昏，殘破的海皇殿前，面對深藍詭異的海洋，紅日慢慢西沉，風勢未減，卻有種悲涼的感受。時代巨輪不停前進，人類不停發展，今日此情此景，大概海皇已經負荷著當代歷史重擔，沉墜到了海洋深處。

昔日海皇的聲威，不知何日才能重現。

### 穿裙子的男人

世界上眾多民族，男性穿著裙子的，以現代來說，只有希臘人和蘇格蘭人，其他一般都穿褲子。即使在男女平等的社會，女解抬頭，兩性的服裝始終劃清界線，絕不混淆。雖然女性可穿褲子，男性可不能穿裙子，否則會引起怪異可笑的感覺。

到希臘旅遊，參觀一座山頭神殿之際，忽然發現人群中有男子穿著裙子，而且不止一人，面無羞慚之色，初時並不以為奇。豈料，翌日在另一山頭上，重見這現像，不光是西洋





海皇殿

人，且有東方面孔。裙子只有藍黑二色，而無大花大朵，大紅大綠，相當保守。心裡想道，社會風格變化何其迅速巨大，今日竟有男子穿著裙子公然亮相，莫非「同志」氣焰日張，標奇立異，以穿裙子作為像徵乎？下山時，看到有工作人員向遊客分發裙子。原來為了尊重殿裏的神明，規定入殿的，女裙男褲必須掩蓋過膝，遇有長度不符者，均借予裙子「遮醜」，才准上山。這時才明白穿這種裙子是為了敬神，而完全不是我們凡夫俗子所想像的那回事。俗云：「行萬里路勝讀十年書」，此之謂也。世間事千奇百怪，凡事我們都要以開明審慎的眼光，探求其中奧秘，才不會鬧出笑話。

### 米可諾斯島

米可諾斯是愛琴海上一個小島，長可十六公里，寬僅十一公里。雖然外貌荒涼，以旅遊來說，卻是該海域群島中最熱門，最昂貴的島嶼。世界各地遊客被島上綿延的沙灘、彎曲的街道、藍色門戶和圓頂的房屋和教堂等等特色吸引，而不遠千里而至。有了遊客，而島民別無生計，故此旅遊季節豐盛與否，對島民來說，如同漁人收獲好壞一樣重要。夏天一季的收入，就是他們一年開支所在。

島上街道狹窄，縱橫交錯，常見有老者或老婦人，牽著滿馱蔬菜的騾子，穿街過

巷，悠然自得，又樂得和鄰居或途人招呼交談。此情此景，不禁使人想起陶淵明在《桃花源記》所說：「阡陌交通，雞犬相聞。其中往來種作…並怡然自樂。」的境界。

傍晚時分，遊興未盡，坐在海旁路邊茶座品嚐咖啡。吹著海風，看著夕陽，一享地中海式黃昏的浪漫情調，和如鯽的遊人共享寧靜優雅的景色，真不知身在何處，樂不思蜀之感。怎奈汽笛呼聲傳來，時刻已到，船將開行，只好立即起身，拖著長長的影子，和這一片金黃景物，依依而別。

◆ 作者簡介：作家、著有飲食與人生。

## 三益書店

CENTURY BOOK STORE (SINCE 1941)

世紀廣場

萬錦城

UNIT 107 MARKHAM

11 FAIRBURN UNIT 5

Tel: 905-944-8939

Tel: 416-930-2299

### 平通北美 — 包羅萬有

本店為著推廣中華文化，解決以往加國同胞購書昂貴之苦，故從國內以批發形式，大量訂購，務求售出價比國內更便宜。

文史、哲、畫冊、碑帖、玉器、珍藏、中醫、食療、太極、藝術玄學書等。  
由一元連稅起。

**「書」多唔駛愁 — 我替您分憂！**  
如收藏有大批中文、文、史、哲、藝術、中醫、玄學書等。

請與本人聯絡，本人以最高價收購，務求令您滿意，收購後之書，除修補整理，分類後，以極低廉合理的價錢，轉讓給需要該書的人，令中華文化得以保留延續下去，亦讓閣下不用的藏書，轉給有緣人！

有意請電：**416-9302299**



## 桃源仙詠

◆ 亮采

自古文人，妙筆生花，桃源仙詠，首先有漢籍之「爛柯山的故事」，說一個樵夫上山砍柴，看兩神仙對奕後回去，誰料「山中方七日，世上已千年」，而爛柯山的名字亦因樵夫的斧柄看奕後已爛掉而來，這個故事在以後世代重出不絕，例如東晉的「志林」，北魏的「水經注」等。這桃源仙詠的故事，在東晉干寶「搜神記」和南北朝劉義慶的「幽明錄」中，更發揚光大，來個男女之情。這兒暫且賣個關子，先說粵曲的「桃源仙詠」，曲中寫一位「避亂尋幽迷古道」的青年劉晨，在山上遇上了桃花仙子，但他思念家中慈嚴，婉拒了仙女的神仙伴侶好意。唱曲者千萬不要以為是「樂遊仙境」，回家團聚，喜劇收場。這曲只不過是上集，正如曲中所謂「桃源捨棄，惹恨綿綿」，寫下了「此恨綿綿」的伏筆。

「搜神記」和「幽明錄」中，上山遇仙的有兩人，一個是曲中所說的劉晨，另一個是阮肇，而遇仙的地方，據「幽明錄」說是在天台山，故事大意如下：

東漢時，劉晨與阮肇二人進入天台山採藥，遇上兩位美麗的仙女，邀請他們到仙居，以當時最高級美味的胡麻飯招待，更結成夫婦，半年求還鄉，仙女知是緣盡，只好話別。劉阮回到家鄉，鄉人視他們是外人，方知子孫已過七世，全無親情之感，失落之餘，二人再回找仙女，卻尋不著原路。真是桃源捨棄，惹恨綿綿了！

據說他們找不到原路，所經的橋被稱作「惆悵橋」，溪稱「惆悵溪」。看完上述故事，「人面不知何處去，桃花依舊笑春風」，是美麗還是慘悽？相信讀者都心中有數了。「劉郎已恨蓬山遠，更隔蓬山一萬重」，想這不是陶淵明要找的「桃花源」吧？不過，這故事卻給詞曲帶來獨特的格律和詞牌，例如唐代教坊曲「阮郎迷」和宋詞詞牌「阮郎歸」，這「阮郎歸」詞牌，音律淒惻，從秦觀和晏幾道的詞中句「鄉夢斷，旅魂孤」和「衾鳳冷，枕鴛孤」，可知一二了。這故事也走進了名著小說內，紅樓夢內便有「劉阮入天台，二七入桃源」之詠。還

有，「前度劉郎」更成為歷代流行的成語，可知這故事的深入民間了。相傳歷代傳說的歌仙劉三姐便是劉晨的後代。

劉阮的求還鄉，念家情重，值得讚誦。不過，元稹卻有詩句說：「千樹桃花萬年藥，不知何事憶人間」，這個「何事」，備受批評，認為這只是這位只顧向上爬，對薛濤一去不回的薄倖男兒自我心聲。

天台山，在中國地圖上有多個，例如浙江、河南、四川等，每處的天台山，都是旅遊勝地。故事中的天台山，應是浙江的一個。這個天台山，不但是神仙之所，更是詩人樂遊之地，例如李白、蘇東坡和陸游等都在此留下足跡。徐霞客更三上此山，寫下了「遊天台山日記」，作為「徐霞客遊記」的篇首。天台山這麼吸引，除了它風景美麗外，相信很可能是受劉阮故事的影響。

天台山雖被視為仙境，但它也破壞了人間的親情。這故事的絃外之音是甚麼？天台是皇室相府？那麼玉真可指仙女外，又可解作美人或公主（所以後來武則天的孫女也叫玉真公主，信耶？），而「山中方七日，世上已千年」就是民間度日如年，貴族卻快樂不知時日過的暗示嗎？唐代詩人曹唐曾為這故事作詩，其中詠述劉阮二人再到天台訪玉真，雖然桃花流水依然在，可惜已找不到當時勸酒人。是否暗示入贅貴族被逐後再找不到回去的門路？抑或給人來個斷章取義，另有所指，暗示天台是故鄉，玉真是髮妻，來譏諷上京考試，入贅相府，老來回鄉，流水依舊，人物全非？還是由讀者自己解讀吧！

也許，在真實的人生路途上，我們要找的是世上桃源，而不是世外桃源。

◆ 作者簡介：效笠翁之間情雅興，醉心粵韻詞藻。  
為藝刊撰文、藝社專題講座。



## 物換星移

## 小詞憶舊校

◆ 左永強



兒時隨父母由廣州移居澳門，就讀嶺南小學，校舍原為富商盧濂若所建之華麗亭園，因豪賭而盡失所有。多年後政府接管校園改立為市公園至現今。

故校園四季風光綺麗，頗似蘇州園林，內有假山荷塘、曲橋流水、亭台樓榭、異果奇花、盤根老樹、美林修竹。小立綠楊影裡、芙蓉亭畔；看紅杏梢頭、石榴果熟；聽喜鵲清噪、學子書聲；羨塘中錦鯉、逍遙戲遊；更歎百花如繡、經雨海棠胭脂透。俄頃，撲鼻清香陶然醉，夢隨彩蝶戀花飛，此當非虛幻嬉境，真乃幽雅學堂！

現賦新詞一首，以添緬懷：

## 《酒泉子\*懷澳門嶺南小學》

長憶嶺南，吐艷荷芙香送遠，婆娑翠影石亭間，萬籟水潺潺。  
異花四季爭芳發，紅棉越鳥枝頭壓，別來桑杏幾經秋，何日再重遊？



註釋：

<酒泉子>，詞牌名，最先見於《敦煌曲子詞》共49字，依此填詞。  
其後<酒泉子>又見於《花間集》和《尊前集》，共40字，是為變體。

依本詞牌的詞譜，上片之首二句尾字分別為平和仄，不用協韻，而第三、四句押平韻。  
下片之首二句押仄韻；第三、四句押平韻。

- a) 荷芙即蓮花。
- b) 婆娑翠影，指葉蔭影像，隨風起舞。
- c) 石指假山，岩石從太湖運來。校園內有四小亭，外型不同，各具丰姿。
- d) 萬籟，指自然界的聲，如風、雨、昆虫、雀鳥，加上校園內多處的水聲。
- e) 爭芳發，指花朵爭妍鬥麗。
- f) 紅棉樹，長於南方，又稱英雄樹，很高大。校園有三株，花朵分別由橙紅至紫紅，有五瓣，可作藥用。
- g) 越鳥枝頭壓。古稱嶺南地區為百越，其後廣東簡稱粵（本通越），故越鳥指南方雀鳥，《古詩十九首》有名句「胡馬依北風，越鳥巢南枝」。這兒句意比喻樹上有很多雀鳥，差點壓低枝頭。
- h) 桑杏幾經秋，指桑樹和杏樹不覺已過了許多年，用桑暗喻滄海桑田，以前原是校園現改為公園，以後難料不再有變化，例如賣來建私人樓宇等。杏同音恨，意喻不想有變動而失去追憶之地。

◆ 作者簡介：碩士工程師、詩詞愛好者。



**ROYAL LEPAGE**

**KINGSBURY REALTY, BROKERAGE**

Independently Owned & Operated



*Miranda Chan*

*Sales Representative*

**Cell: 416-527-8498**

**Bus: 905-568-2121**

**mirchan2000@hotmail.com**

朝朝夕夕 尋尋覓覓 談判專家 天下無敵

30 Eglinton Ave. W., Suite 200, Mississauga, Ontario L5R 3E7

Toll Free: 1-866-754-2121 Fax: 905-568-2588





**BRONTE**  
COLLEGE

加拿大宝迪学院

## 著名寄宿高中, 预科AP学院

- 创新的大学预科 (Pre-U) 和大一学分转移(AP)课程
- 快速强化9至12年级小班制顶尖中学课程
- 密集英文培训 (ESL)
- 雅思和AP课程的培训及考试中心
- 历届毕业生近100%成功进入北美及其他国家著名大学
- 每年四个学期, 1、2、7和9月开课

我们以最完善的课程,  
最优良的设备让学生发挥最大的潜能!

**[www.brontecollege.ca](http://www.brontecollege.ca)**

*If you are unable to attend, we welcome you to book your personalized tour at a future date.*

*Please contact us at 905-270-7788 ext.2000 or [admissions@brontecollege.ca](mailto:admissions@brontecollege.ca)*

*88 Bronte College Court, Mississauga, Ontario, L5B 1M9 Canada*



## 冰雪傳奇

◆ 吳力昉



去年十二月廿三，下了一場大雨，接著天氣驟冷，遂至冰掛處處，接著又下了一場鵝毛大雪，令蕭瑟大地頓成銀色世界和水晶天下，耀目生輝，歎為觀止。雪景常見，奇景難求，當此奇妙景色，隨即將之攝下，藉鏡頭留住這個水晶般的銀色世界。







◆ 作者簡介：國際著名攝影家





Fu Hui Education Foundation  
福慧教育基金會

Canada Office:  
40 Feniar Street, Markham, Ontario  
Canada L3R 2T5  
Tel: (416) 623-7332 Fax: (416) 623-6857

e-mail: [info@fuhuieducation.org](mailto:info@fuhuieducation.org)  
[www.fuhuieducation.org](http://www.fuhuieducation.org)

Charitable Registration No. 86931-0201-890001

## 加拿大福慧基金會簡介

加拿大福慧基金會是由一群關心中國教育事業的華人組成，同時於加拿大及香港作慈善機構註冊。基金會的重點工作是幫助中國偏遠地區的貧困學生，把他們送進學校學習知識，建立美好人生。

受福慧基金會資助之大學及高中貧困學生，是通過嚴格的甄選，除了經濟查核外，並須具備品學兼優的條件。基金會親手把善款交到學生手中，與他們座談。同時，在加拿大有通訊小組，與受助學生長期通信、通電郵、鼓勵他們自強不息、逆境圖強。

在四川省偏遠山區涼山彝族自治州布拖、昭覺和金陽縣等嚴重貧困縣，福慧資助了超過1,400名小孤兒，更開辦了女子班，基金會每年4次派理事和義工，長途跋涉到2,500米以上的高寒大山裡，監察受資助的孩子們是否受到良好的照顧，我們盡最大努力及關愛，幫助他們接受教育，逐步走出貧窮。

基金會保證一分一毫的善款，都是用  
在助學上，義工到中國的一切旅費和  
支出，乃由理事和義工各自承擔。

**再窮也不能窮教育  
再苦也不能苦孩子**



**RE/MAX®**  
Brokerage

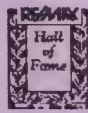
Goldenway Realty Inc.  
REALTOR  
Independently Owned & Operated



**Teresa Tsui**

Broker

**416-606-3083**



Email: [teresatsui@rogers.com](mailto:teresatsui@rogers.com)

Tel: 416-299-8199

Fax: 416-299-0482

3390 Midland Ave., Unit 8, Toronto, ON M1V 5K3  
15 Wertheim Court, Unit 103, Richmond Hill, ON L4B 3H7



# 譚誦詩牙科醫生

Dr. Angela Tam, Dental Surgeon

全科牙齒護理 先進醫療設備



診症時間：

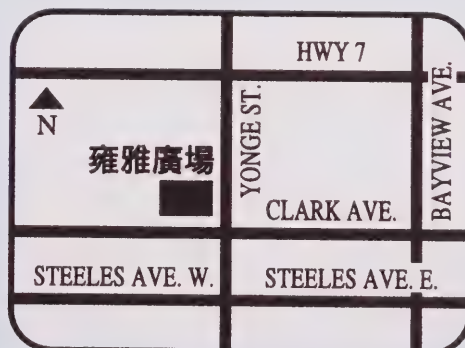
星期一至五：10AM - 7PM

星期六：9AM - 5PM

**(905) 889-5723**

*Central Park on Yonge* 雍雅廣場

7368 Yonge Street, Suite 108, Thornhill, Ont. L4J 8H9





## 謀殺藝術的人

◆ 張儀英

聞名於世的“蒙羅麗沙”被高高懸掛於巴黎龐比度藝術中心外牆上，在她那神祕的笑臉上卻多了一把鬍子，是誰跟我們的文藝復興大師開這麼大玩笑？卻原來這“傑作”是著名達達派藝術家杜象的“作品”。

相信大多數人或多或少都識或知道杜象這位20世紀藝術家的，他使一個現成便壺變身成為“藝術品”的創舉，在當其時曾引起轟動，並評之謀殺藝術，甚或懷疑他是否懂繪畫？

龐比度藝術中心今秋特為他舉辦一大型展覽(Marcel Duchamp, La Peinture, Même 24-09-2014\_5-01-2015)，主要在於回顧他的繪畫，以期明白他的複雜思想及他的創作手法，與及他多年來的構思以致他創作於1915至1923的精心傑作“大玻璃”(Le Grand Verre)。

展覽集結杜象過百作品，其中有小為人知或近乎從未面世之作品。更同時展出大量杜象所記錄的他整個藝術生涯片段：速寫草圖、評注、感想，計劃大綱、反思疑問等。這些珍貴的手稿資料及其大批創作，向觀者展示杜象怎樣由一個“正常畫家”演變到被視為破壞藝術之人，及後卻成了名聞於世並對今天藝壇仍具影響力的現代藝術大師呢。

杜象(Marcel Duchamp, 1887-1968)，法國畫家，後來入籍美國。生於諾曼第，一大家庭，在6兄姐當中，包括杜象有4人是藝術家，自幼得自兩位哥哥及姐們的薰陶，他對藝術產生濃厚興趣，在完成學業後即上巴黎繼續學業。他沒有接受正規藝術學院訓練，只在畫室習畫一段短時期。他的哥哥們與他亦師亦友兼且是他的繪畫啟蒙老師。他們一起聚居巴黎近郊，並與一班志同道合傾向立體派之藝術家朋友，如:Fernand Léger, Robert Delaunay等合組畫會。

杜象年青時期的繪畫(介於1908/1910)顯然受到不同畫派的影响：現代畫之父塞尚，野獸派、立體派等，甚至印像派及後又涉獵了像徵派及未來派等。在浮游於百花齊放的藝海中，杜象投身探研，終在1912年創作了他個人獨有風格之繪畫“裸女下樓梯”(Nu descendant l'escalier)，畫中描繪一個重疊女人側像，並集結了5個連續向前走之動作。這幅畫充滿動感，有如電影拍攝鏡頭般，一個接一個的分析動感表現法，顯示杜象的繪畫已走向未來派而進入新的里程了。

他以“裸女下樓梯”參加1912年巴黎獨立藝術家沙龍展，但不受好評。同年，他與畫家朋友 Fernand Léger 及 Brancusi 同往參觀一“航空技術展”時，在感應現代新科技之細微、圓美之餘，曾慨嘆道：“繪畫已死亡”誰可做出比這螺旋槳更好的東西？。從其言中已可看到杜象的反傳統藝術思想已萌芽了。

1915年杜象定居紐約並加入達達派藝術運動行列。他的名作“噴泉”(Fontaine)及大玻璃(Le Grand Verre)就是這時期創作。



Marcel Duchamp, Nu descendant l'escalier n° 2, 1912, © ADAGP, Paris 2014

1917年一個名為“Big Show”的展覽在紐約舉行，杜象也是展覽組織委員會成員。這個展覽不設作品審查，不設獎項、只須付租場費即可參展。為了考驗這個審查原則是否實踐，杜象在五金家庭用品店買了一個現成“便壺”，並在其上簽上化名“Richard



Mutt”(一個製造商名字)，並賦予一個頗詩意名字“噴泉”送往參展。照理，他的“作品”具備作品名稱、作者簽名已符合展覽組織規定之必需條件，應可稱之為藝術品了；然而，他的“藝術品”卻被拒諸門外，並受到“展品性質下流，缺乏藝術家本人構思”，等辱罵。

杜象在展覽結束後，寫了不少有關他的“噴泉”受到惡評的文章，其中如：「不管 Richard Mutt 是否用親手製造這“噴泉”，重要的是，他選擇了“它”，一件日常用品而賦予一新名稱下，“它”消失了其用處意義，他為這物品創造了一種新的想法。」



Marcel Duchamp, Le Grand Verre (La Mariée mise à nu par ses célibataires, même), 1915, © ADAGP, Paris 2014

被杜象命名為 Ready-made 的“噴泉”是一件現成品，只是由於藝術家的選擇而變成藝術品。根據杜象，在藝術領域裡，概念勝過創造，藝術家並不是個手藝技工。

有關杜象的 Ready- Made 緣何產生，從他於1961年在紐約現代美術館演講詞中可見端詳：「1913年某天，我突然有一好玩的念頭——將一單車輪固定在一圓凳上，看著它轉動。幾個月後，我在平價市場買了一幅“冬夜風景畫”之複製品，且在畫中地平線加了兩筆顏色，一紅一黃，之後，我將這“作品”題名“藥房”(Pharmacie)。1915年，我在紐約一間五金製品店買了一把雪鏟並在其上寫上“提防跌斷手臂”。就在這時刻 Ready- Made 這個字，驀然湧現我腦海中，正適用予以這種表達形式的作品了。」杜象的概念藝術思想，由始創他的著名系列 Ready-Made 漸已孕育成形了。

杜象的“噴泉”雖引起轟動惡評如潮，並被譏諷為“謀殺藝術之人”，但他對此不為所動，繼續做他的Ready-Made，在紐約與巴黎聲音兩邊走，並積極參與達達藝術運動。1919年，著名的“有鬍子的蒙羅麗莎”(L.H.O.O.Q)新的 Ready-Made 繼“噴泉”後誕生了。

20世紀初適逢工業文化興起，思想開放的杜象，與時並進，因應時代的改變，採新途徑，多樣化的商業物品、機械、木偶、相片、電影等等不同媒介，技術去進行他的再演譯繪畫。終於經過10年醞釀後，他的再演譯繪畫誕生了“大玻璃”(Le Grande Verre 1912-1923)。接著1930年開始製作Boîte à Valise(1935-1940)這是一個折疊式木箱，內裡裝置他所有重要代表作：由“裸女下樓梯”直至他後期名作“大玻璃”，全部忠於原作，但以迷你形體積呈現。這是杜象一生人之整個藝術里程的總結作品。

杜象在這時期已漸淡出藝圈，甚少參與有關活動，只與超現實畫家們保持往來，且成為超現實畫家羣體組織的展覽顧問，並先後以兩作品應邀參與“超現實畫家大型展覽，Le Plafond en Sacs de Charbon”(1938)這是一裝置藝術“在一室內的天花板上懸掛了1200袋炭，在其下面置有一大火爐”及“Salle de Pluie”(1947)也是裝置藝術“懸掛的塑膠雨簾，參觀者可在“雨下”中來回穿插猶在走迷宮般”。從1946到1966，這20年中，他秘密創造了最後作品：Etant donné 1) la chute d'eau, 2) le gaz d'éclairage，亦是一裝置藝術。他的遺作在他逝世一年後才得以面世。



(接上頁)

很多人認為杜象是20世紀的達文西 (Léonard de Vinci 文藝復興大師1452-1519)，因兩人之間有頗多令人有錯覺的相似：達文西的整個藝術生涯裡的創作雖是件件傑作，但為數不多，卻留下大量未完成作品。同時，達文西畢生長時間在不同領域作反覆研究，且作下無數的速寫草圖，並作詳細記錄。無獨有偶，與大師相隔5個世紀的杜象，也是個具有藝術天賦與個性獨特之人，他那無盡的好奇心與開放精神，使他在繪畫外，對其他領域如物理、光學、哲學、數學、詩歌等亦有涉獵，且特別鍾情科學。杜象整個藝術旅程，游浴在這不同的領域中，不斷嘗試，專情探索，且他亦有與達文西相同習慣，以大量簡圖、評注、文章等詳盡地記錄他整生藝術創作心里歷程，故他亦留下大量珍貴的手稿，最後，亦留下不少未完成作品。綜觀上述兩點，我們或許可以說，杜象有類似達文西的精神。

有“Ready-Made”之父美譽的杜象，他所創造的“Ready-Made”不可低估，在現代藝術中有其貢獻：他的藝術概念影響力非

輕，50年代的美國新達達主義藝術家Robert Rauschenberg 及 Japer Johns 均尊崇杜象為他們前驅者。今天當代藝術中，風行的裝置藝術，早於1920年代杜象已實踐他的“裝置藝術” (大玻璃)。

被人稱為藝術叛徒的杜象，強調藝術家應擺脫專注於模寫傳統基礎之繪畫，而以思想、概念為準於創作上。他這番“偉論”真是震驚藝術史呢！

杜象於1964年曾表達他對藝術的獨特看法“我引起人們注意的，藝術是一海市蜃樓，正如在沙漠裡出現的綠洲，剎那間是很美的，當然，在我們渴得要死時，便不那麼詩意了；然而，海市蜃樓在藝術領域裡是牢固的，我們不會渴死。”

杜象言下之意，有若在藝術世界裡是很豐富，很充實，不會令人有不足之感。

杜象不愧為20世紀現代畫派大師，他的藝術見解真的與別不同呢。

◆ 作者簡介：法國藝術碩士，現定居巴黎。





退一步想

## 浴火重生

◆ 黃瑾

本刊68期容易老師談及德國奪取世界盃的經過，認為絕非偶然。德國自1998年世界盃八強賽被淘汰後，便積極重整旗鼓。今次奪冠是足球教育的成果。容易老師讚揚德國隊代表了德國最佳一面。筆者絕對同意。上世紀德國經歷了兩場世界大戰，接著進入冷戰形成東西分隔的局面，悲慘不堪。1945年第二次世界大戰期間，德國的德累斯頓（Dresden）遭聯軍猛烈炮轟。2月13至14的兩天內一共投下三千三百噸的炮彈，其中大部分都是燃燒彈。燃燒彈引起火暴，越燒越猛，溫度高達攝氏一千度。這兩天死亡人數高達十三萬五千人。市內建築物盡毀，聖母大教堂亦不能幸免，轟然坍塌成為廢墟。1989年柏林圍牆倒塌，德國人決心要把教堂恢復原貌，開始研究重建的可行性。他們從廢墟拾起教堂的一磚一瓦，再依照以往修葺工程拍下的照片，逐一核對加上編號保存下來。1990年一群熱心人士發起籌款運動，得到世界各地的支持。1993年1月動工，花了十多年時間才完成。2005年10月舉行開光典禮。聖母大教堂浴火重生。

2014年世界盃奪冠的德國隊球員包括波蘭、土耳其、非洲和阿拉伯等族裔，顯示出這個國家逐漸轉向多民族化。這與當初納粹德國鼓吹的優等民族理念背道而馳。這些不同族裔的移民大部分都受過高等教育，正好補上國內專業技師之缺。德國的經濟因而得以強化。從戰亂走到今天，由足球隊到教堂，整個國家終於重建起來。

國家可以翻身，個人亦可。讓我們從德國返回北美，看看皮爾遜女士（Ramona Pierson）的個案。

1984年，皮爾遜二十二歲。她是一位美國海軍陸戰隊員，是個數學天才。她駐守加州海軍航空基地從事秘密工作，計算戰鬥機的航程。她也熱愛運動，被公認為基地裡最健康的成員。那年四月某天，她下班後如常帶著愛犬外出跑步。到了十字路口，看見交通燈轉綠便開始走過馬路。一名醉漢開著汽車衝過紅燈，當場把皮爾遜的狗兒撞死。車輛接著撞向她本人，把她捲入車底。皮爾遜雙腿被碾碎，喉嚨和胸膛都被撕開，心臟外露，肺部破裂，流血不止。救護車到達之前，途人按摩她的心臟，還用筆杆撐開她的

氣管讓她可以呼吸。這些簡陋的措施神奇地保著皮爾遜的性命。

意外發生後的十八個月，皮爾遜都處於昏迷狀態。雖然主診醫生對她的情況絕不樂觀，她卻突然甦醒過來。這個時候她體重只有六十四磅，禿頭、滿身傷疤、而且失明。醫生認為她是沒有機會復原的了。因為沒法照顧自己，她被送往護理安老院。她自告奮接受所有高風險的手術，經過百多次的重組程序，皮爾遜的身體終於有所改善。離開安老院後，皮爾遜在導盲犬的幫助下重返校園，分別獲取心理學學士、教育碩士及神經科學博士學位。1995年再次接受激進的手術，左眼終於重見光明。

這些年來，皮爾遜仍未完全康復。兩條腿一長一短，還隱隱作痛。胸口和喉嚨還有很多部位需要修補。鼻子植入軟骨還算可以。因為喉部肌肉容易疲勞的緣故，聲音時常變得沙啞。全身滿佈疤痕不在話下。唯一沒有絲毫受損的是皮爾遜那數學頭腦。她決定重新投入工作，幫助在戰場上受重創的軍人。1997年她在腦部研究所上班，和退伍軍人部門聯手研究回國軍人的學習能力，與普通學生作個比較。這才發現困難重重，因為一般學校根本沒有一個完善的資料庫。當皮爾遜考獲教師文憑並贏取比爾蓋茨基金的學術獎金後，她開始為西雅圖的公立學校發展一個資料搜集和分析系統。她設計的軟件（The Source）至今仍被採用。跟著皮爾遜開設了互動教育平台，不久就被英國一家公司收購。2013年她又創辦了Declara科技公司。

去年皮爾遜五十歲生日，開了一個三天三夜的慶祝派對。她邀請了世界各地的朋友參加。最後一天他們一個又一個的站起來，講述皮爾遜如何改變了他們一生。

球隊奪冠、聖母大教堂從廢墟升起、皮爾遜浴火重生都是有目標、有計劃和努力不懈對抗逆境的成果，很值得我們借鑒。

◆ 作者簡介：瑜伽導師、音樂教師。  
<http://yoginiontheshaktipad.blogspot.com/>



## 得失取捨話人生

我們一生中所擁有的、所經歷的、所感受的、所領悟的，全繫於自己在得失取捨中的抉擇，就是連同我們喜怒哀樂的情緒，亦與這「得失取捨」有關。

我們人生的每段路，都應有不同的得失取捨，皆因每一段人生路上，我們對自己都有不同的要求和需要，若然是選擇得對，生命的旅途便會感到自在寫意，若然是選擇錯誤，生命的旅途自然會變得鬱鬱寡歡、苦不堪言。然而，切勿以為「取」就一定是「得」，而「捨」就一定是「失」，如果要堅持這種想法的人，筆者肯定，他終有一天會因覺悟而後悔的。事實上，很多時候，我們都是從「捨」當中有所得著，從「取」之中有所失去，如果仍是不大相信的話，我們大可回顧自己曾經行過的人生路，不論順逆起跌，或多或少不是與我們如何處理得失取捨的態度有關嗎？

倘若我們試把人生劃分為三個階段——少年、中年和老年：少年時期的確是人生中最需要「爭取」兼收獲得最多的階段，「爭取」是為了要豐富自己的知識，為尋求更淵博的學問，努力向著自己的人生目標進發，積極進取，不論成敗，都是人生中一個汲取寶貴教訓和經驗的好機會，一瞬即逝的青春，絕對是要好好把握的。到了中年，多半已擁有穩定的事業基礎，也有自己的家庭，故在人生的得失取捨中，亦應隨著自己的人生經歷而有所改變，至少要考慮的層面已不再是自己一個人，而是自己的一家，在哪方面應該繼續努力爭取，在哪方面應該隨遇而安，也許是時候讓自己好好檢討、好好反思吧！最後，終於到了安享晚晴的退休歲月，以前所有的權利財富、成敗得失等包袱，背負了大半生，也應該是時候看淡了！放下了！輕輕鬆鬆地度過這段從心所欲的歲月，無謂再擁著那許許多多不必要、兼有礙健康的執著，而令自己終日不能釋懷吧！想過一些稱心如意的晚年生活嗎？試試從放下與捨棄開始修行吧！唯有透過這樣的學習，我們才可從中得到釋放，抱著無雜念、無煩憂的心，欣然迎向怡然自得、無拘無束的人生境界。

◆ 陳孟玲



筆者也是曾經從多方面的得失取捨中得過刻骨銘心的教訓，我雖然不會在此一一詳述，但我有一個特別在感情上的得失取捨經驗，想在此與各位分享：我是獨女，自小就是在父母的呵護和寵愛下成長，所以，父母與我的感情，可以用「情比血濃」來形容，不過，原來愛得愈深，分離的時候則愈痛，因此，當我的父母在三年內先後離世的時候，我的心真有如撕裂般痛，當我一個人留在家裏之時，更加深了我對什麼才是「音容宛在」的體會，也許是我對他們的想念太深，以至我每晚都可以在夢裏與他們相會。然而，我的心情一直都很失落，自己深知如此下去絕對是不妥的，那時候，我盡量以自我開解和抽離傷痛的方式來醫治自己，結果，我終於想通了！其實彼此的濃情肯定不會因分離而沖淡，彼此的愛意亦不會因陰陽之隔而消失，因此，我們之間根本是從來沒有分開過。如今，我到哪裏去，他們都一定會活在我心中與我同行。故從此以後，我不再悲痛，因為我並沒有失去過他們的同時，我對愛的領悟又更加深了一層認識。

對於失去至親至愛的痛楚，相信很多人也感受過，不過，每個人的處理方式，則各有不同，有些人的傷痛會好像筆者一樣，經過一段自我療傷法或假以時日來沖淡哀傷之後，一切生活都會回復正常，可是，對某些人來說，他們的悲痛不但只沒有復原的機會，而且，還會愈想愈痛，以至今到自己患上嚴重的抑鬱症，甚至踏上輕生之路，這的確是很可惜的。

我們在人生路上所遇到的取捨得失，尤以名利、權力、愛情、以及各種其他的感情，最為難捨、最為執著，故常常徘徊於迷悟之間，不知何去何從，總認為擁有就是「得」，放手便會「失」，誰知世事本來就是一個大循環，有來必有去，有得必有失，只要我們明白到自己也只不過是這大循環中的一個過客，既然如此，世上還有什麼取捨得失，能再有魔力影響到我們享受逍遙自在的人生呢？

◆ 作者簡介：教師、作家。



## 覺悟人生

## 知易行難之我見

宋朝理學家朱熹主張「格物致知」，認為舉凡事物應先從研究之中獲得知識，然後再加以實行。王陽明則提倡「知行合一」的學說，和朱熹稍有差別。他說明了知與行的互為因果，就是知中有行，行中有知，二者關係密切，不可分離。他們均尊崇儒家的道德精神，認為行事之始在於一心，而心即是理，「知」應從良知出發，所以王陽明更強調「致良知」。

不過世間事常常違反所謂的既定規則，比如說，有的事經過了困難的思考研究過程後，實行起來便得心應手，但有些事雖已知道其中的原因，卻往往並不易把握住成功的結果。也就是說，求知與實行也會同時遭遇到困難。因此有人覺得「知難行易」，有人覺得「知易行難」，更有的是知與行同樣的困難。

國父孫中山先生提出了「知難行易」的論說，他認為行不應該放在首位，因為知是很重要的，如果當時要推翻腐敗的滿清政府，關鍵在於怎樣喚起民眾的良知，才能激發萬眾一心，推行起來便是力量。於是他不畏辛勞，經過十次流血革命，最後始得成功。其實這也是「知行合一」的互為因果，其中包括了知與行兩者均非易事。

舉一個「知易行難」的例子：孔子提倡仁義治國，希望世界大同，他懷著理想周遊列國，歷盡艱辛，但結果抱憾而終。一個有品德修養的人，內心具有崇高的志願不難，可貴的是他能赴諸行動，可惜的是在過程中遭遇重重挫折，有志未酬。

「知易行難」，孔子失敗了；「知難行易」，孫中山先生取得最後的成功。

此外，聖經上記載耶穌基督，祂來到世上是為了拯救世人免於罪惡，當時跟隨祂的門徒也不少，最後雖然被釘在十字架上，但是祂的義行，不僅被後世稱為聖者，並且崇拜的教堂遍佈世界。祂的救世理想和孔子十分相似，而行事的成效卻有很大的不同。

現代科學發達，科學家創造了不少物質文明，帶來生活上的豐足，我們都知道如何求取，如何應用了。當然，科學家們研究的過程一定非常艱辛。所以我認為，時至今日，要把知識實行在生活上已不難了，難的是怎樣培養良好的心態，促進辦事的能力，使社會和諧，家庭美滿。

時代進步了，但富裕的生活容易使人迷

◆ 蘇穗芬



失，不良的習性遺害社會，例如販毒、吸毒、賭博、欺詐、貪贓枉法等腐敗人心的惡劣行為，明知會禍害終身，一旦利慾當前，欲改過遷善，真是知之非艱，行之維艱啊！

都說人為萬物之靈，而靈由心生，古人早有見於此。要求得生活上一切平安順利，必須先做到誠意正心，再從內心產生動力，並使行為端正，才能夠心安理得，因為禍福常繫於一念之間。

世道崎嶇曲折，遇到不如意事若能做到克服困難，再隨遇而安，必須要經過一番磨鍊，其中最重要的還是備有堅強忍耐的決心。

◆ 作者簡介：教師、作家

**資訊印刷** 出版公司  
**Datahome Publishing Co.**

## 承印各類大小印刷

雜誌、書刊、年報、場刊  
門票、海報、傳單  
宣傳卡、月曆、邀請卡  
newsletter、postcard、label  
咭片、信紙、信封……  
特惠社團印刷

Unit 33, 3400 14th Avenue, Markham,  
Ontario L3R 0H7  
Tel: 416-292-6374  
email: camilla@datahomepublishing.com



## 萊茵河之旅

這次旅行的主要目的是遊覽萊茵河，從下游的出海處啟程，往南向著瑞士的源頭走；起點是荷蘭的鹿特丹，經過荷蘭、德國、法國，直到瑞士的巴塞爾(Basel)為止。經營這條航線的公司有很多家，但維京號(Viking)的口碑似乎最佳，便毫不猶豫地選擇了這一家。

在中秋節之夜我們搭乘由多倫多前往阿姆斯特丹的航班，第二天中午抵步。在此逗留了六天，除了適應時差，也領略了一下異地風情，之後便登上維京號前往萊茵河觀光。

我們搭乘的遊輪名叫 Viking Mani，下水才四個星期，是由德國船廠( Neptun Werft )建造的，前後只用了四個月的時間，建造費高達二千五百萬歐羅；船身長度的135公尺，寬度11.45公尺，載客量190人，船員60人，置身其間沒有半點擠壓感。

我曾參觀駕駛艙，也和船長交談過。他告訴我很多有趣的常識：萊茵河的長度是以公里做單位的，船速同樣如此，日間行走的時速大約是十一公里，夜間較慢，以減輕馬達的聲響，使旅客能夠安睡。萊茵河的深度每一處都不同，船隻必須離開河底最少一英呎，否則不安全。這些距離都一直由監測儀指示。平均來說：河水深度大約是十二至十四英呎，而船身入水部分只有六英呎。船上還有導航儀(GPS)，雷達系統，再加水上的交通標誌，解決了不少技術上的困難。據說萊茵河每天平均有一萬艘船通過，非常繁忙，但意外事故卻甚少發生。

維京號經營的對象是一些高齡的闊客，所以船艙豪華，服務周全。接待處、餐廳和客房都佈置得盡善盡美，小吃部和酒吧也擺設得十分體面；船艙內設置空調，溫度適中；甲板上設置跑道，可作緩步跑；那裡也放置了沙灘式的臥椅，可讓乘客舒適躺下。除此之外，還有兩個高爾夫球練習洞和其他遊戲設施，都很適合老年人的趣味與體能。

遊輪由阿姆斯特丹起程，兩岸都是平平坦坦的郊野、農田，民房。萊茵河起源於瑞士阿爾卑斯山脈的高地，從高往低，由南至北，一直奔流入海，全長一千二百公里，可容納船隻行走的大約一千公里，是歐洲主要水路交通之一。由於地形高低不等，萊茵河要分段

### ◆ 黃啟樟



築起水閘，將河水的高度調平，船隻才可通過。水閘的容量卻限制了船身的長度和闊度，這說明了為何所有遊輪的體積幾乎都是一樣的。

荷蘭沿海陸地比海平線低，須築堤壩把海水擋住，才可避免被淹，但這只解決了問題的一半，因為堤壩若把雨水擋住，使它流不到大海去，會造成水患。聰明的荷蘭人想出一些巧妙的方法來：先挖掘儲水庫把雨水儲存起來，繼而建造風車把多餘的水灌入運河，再由運河排出堤壩外。在荷蘭到處看到的運河與風車便是當時水利工程的一些重要環節，風車在1950年之後便被電力或柴油發動的排水系統取代。保存下來的風車都變成了歷史的痕跡，讓人憑弔。

自從歐洲聯邦成立後，國界已變得很模糊，從荷蘭進入德國的國境需要依賴船尾懸掛的國旗來確定。船長對我說：當船隻進入一個不同國家的國境時，跟著傳統習慣必須在船尾懸掛起該國的國旗以表示對主權國的尊重，但有些國家對懸掛國旗卻有嚴格規定，不能違反。如果對地理環境略有認識，也了解各地的經濟發展，一看萊茵河兩岸都是工廠林立，便知道已踏進德國的境內。

德國從大戰的廢墟中重建，成為歐洲工業的龍頭大國，萊茵河功不可沒。當進入德國國境之後，萊茵河兩岸的景色也變得特別迷人，再不是一片平坦之荒野，而是此起彼伏的群山。從甲板上遠望會不時發現一些若隱若現的堡壘，但眼前卻是一個連接一個古色古香的城鎮，構成這個地帶的特色。

歐洲有趣之處是每個國家都相隔不遠，但風土人情卻變化很大。荷蘭人善於理財，精打細算，go Dutch (分帳)的習慣豈非是由他們那裡傳過來的？德國人重視法紀，嚴格遵守。導遊不斷提醒我們：在德國走路必須留意交通標誌，否則被汽車撞倒了也不會得到同情的。

對於宗教信仰，荷蘭人似乎顯得淡薄，德國人對此卻十分認真，星期日都往教堂去，商店趁機休假，市面顯得冷清。德國人難



忘兩次世界大戰戰敗之痛，對於國家高於一切的理念產生懷疑，也提不起興趣懸掛國旗，聞說縱使有人把國旗燒燬了也不會受到懲罰。德國人從歷史中得到了寶貴的教訓，再不會盲目跟隨野心家以國家利益為借口發動戰爭，成為無辜的犧牲品。如果時光倒流，希特勒是否能夠把德國推上戰爭的舞台呢？

這次旅程的重要景點之一是德國科隆市(Cologne)的天主教堂。二次世界大戰幾乎把這個城市夷為平地但沒有把這座聖殿摧毀。據說此事並非偶然，乃盟軍轟炸機奉命避開它，使它逃過戰爭的厄運；另一重要景點是一座具有七百年歷史的Marksburg城堡，曾居高臨下守護著萊茵河的安全，是罕有保存得如此完整的古建築，德國人引以為榮，津津樂道。

與英國劍橋和牛津享有同等聲譽的海德堡(Heidelberg)是個古老的大學城，目前有學生六萬人，曾培育出十個以上獲得諾貝爾獎的學者，舉世矚目。這個地方人才鼎盛，充滿靈氣，大批詩人和藝術家慕名而來，各展所長。城郊的山上盤踞著一座巨大的城堡，雖曾經受到入侵者的破壞，但仍舊光芒四射，遠近馳名。這是此行另一不可錯過的目標。

遊輪繼續緩緩前進，在萊茵河的東岸距離源頭約三百公里的德國小鎮Kehl停泊；河的對岸便是法國的斯達拉斯堡(Strasbourg)，歐洲議會所在地，從此它的知名度倍升。由二十八个國家組成的歐盟是個奇怪的產物，不知這個組織如何解決國力懸殊、利益衝突和文化差異的問題。英國和瑞士早便看透這些矛盾，所以至今不加入，保持獨立自主。我們到此的目的不是去研究政治，而是專程去欣賞這裡的聖母堂(the Cathedral of Our Lady)。教會不惜人力物力和時間把這座聖殿建設得美侖美奐，充分表現出宗教的偉大和教會的影響力。建築師仍恐未能達到教會的要求，特別加上一個哥德式的尖頂，使教堂成為世界最高的建築物。

在歐洲無論走到哪個地方去，都是宏偉的教堂、輝煌的宮殿，堅固的城堡。這些景點成為歐遊的主要內容，有人愈看愈起勁，欲罷不能，我卻感到千篇一律，遊興漸減。幸好八天的旅程將快完結，準備好歸家的心情。

◆ 作者簡介：多倫多華人作家協會會員

## 夜歸航

夜海吞沒遠空，  
迴浪盪起旅程的歸夢，  
千百繚繞著過去與未來——  
是澀的，又是甜的。

看嫦娥的明眸凝對著天鏡，  
聽風浪合奏閒情的輕歌，  
一閃殞光在船尾飛落，  
我計算到岸的時刻快要來臨。

遙望雖然是一片廣闊的迷濛，  
但擋不住我對明天陽光普照的期望。

◆ 日月



◆ 作者簡介：新詩愛好者



## 公共交通車內的大千世界

◆ 劉陳智豪



十數年來，我每天來回萬錦市 (City of Markham) 和多倫多市區 (Downtown Toronto) 上下班，要乘巴士再轉地鐵，交通時間共費三小時，在這奔波勞碌的歲月裏，我常念及人生成長中若沒有拼搏和歷練，豈非白活嗎？我把生活常規轉化為享受樂趣，在公交車內無論站立或坐下，我最愛東張西望，體驗大千世界萬象風情，四季氣候風光和乘客寒暑衣著的相對變化，都成為我人生旅途欣賞的風景，南一程，北一程，暖一天，冷一天，年復年樂此不疲，萬物靜觀皆自得，曾不知老之將至。

人生與公交車的關係，內存著社會民生、文化歷史、經濟和科技的機樞。隨著時代不斷進展，我見證了多倫多公車局 (Toronto Transit Commission, 簡稱TTC) 積極配合乘客需求，改善服務和提高質素的歷史。TTC轄下營運的服務，包括巴士(Bus)、地鐵 (Subway)、輕鐵 (Rapid Transit, 簡稱RT) 和有軌電車(Streetcar, 簡稱街車)，各種車輛行走路線不同，但可以互相接駁大多市和周圍地區的交通網絡系統。近年推陳出新的公交車，與時俱進，車廂內增備了更多現代化先進電子科技和保安設施功能，使資訊交流無遠弗屆，人民生活質素也相繼提高。

TTC 在2011-2014年引進了70多部號稱「多倫多火箭」(Toronto Rocket)的現代化地鐵列車投入服務，令人耳目一新。每部列車共有六卡鉸接式互通長車廂，在繁忙時段，列車擠擁水洩不通，但在非繁忙時段，乘客可在寬敞舒適的車廂內從車頭到車尾自由行走找座位子；每卡車廂都有裝設閉路錄像機、緊急對講機、電子資訊顯示屏、防菌扶手和防滑地板；車門上的地鐵路線圖會按著每一分站閃亮燈，並且配合擴音器提示乘客到站；車門附近專設的藍色優先座位(priority seating)，壁上貼有公民教育的圖文標誌，鼓勵乘客要讓座予行動不便的傷殘人士、耆齡長者和孕婦優先使用；車廂內還有舉目可見充滿商機和楔機的不同行業廣告板，招攬生意和提供日常生活事務的資訊。啊！“生活伴侶匹配服務(LifematesCanada.com)”和各大銀行專為大專學生提供特惠貸款的廣告，也在車廂內刊登呢！公交車真是伴隨著我們成長和經歷人生旅途不可或缺的良伴。

此外，TTC又同時宣佈在2011-2014年訂購了嶄新的1500部巴士和204部街車，將會於2018年全面投入服務，舊款的公交車會相繼淘汰。新引進的巴士和街車，車廂內配備的先進電子科技和保安設施，基本上與地鐵大同小異，都裝置了電子資訊顯示屏和配合擴音器提示乘客到達每一分站。關於TTC巴士和街車的安全措施，有兩點值得一提，其一是在冬季的日子，在晚上九時以後、或街燈亮起以後、或在早晨天亮之前，女乘客可以在行車沿線要求司機不按指定分站，而在兩站之間最方便的地點停車，但她們必須在一個街口前先通知司機，以便作相應準備，TTC此項保障婦女生命安全的特別服務，深值頌揚。其二是巴士在車尾車頂設置的緊急逃生天窗，我觀察了十數次仍然大惑不解其所以然？乘客在意外發生危急存亡之際如何爬上天窗逃生？即使乘客成功逃出車頂生天之後又如何在高處再遁地？坐在車頭的司機在千鈞一髮之時如何幫助乘客緊急上行車頂逃生？這個謎團，至今我仍是丈八金剛摸不著頭腦！

至於新一代的街車，現時只有一條路線投入服務。第一輛行走多倫多市區士巴丹拿路 (Spadina Avenue) 510路線的全新街車已於2014年8月31日(星期日)開始啟用，開始時只有兩部行走，試用三個月後才會陸續增加，日後會按年擴張至其他路線。新街車有四十二呎長，乘載量比舊街車較大，車廂內增設了空調，司機擁有獨立駕駛室，乘客可在任何一卡車門上落車，付費採用誠實系統 (Honest System)，現時除了在街車沿線最繁忙的車站，如書院街和士巴丹拿路(College St. & Spadina Avenue)安裝了路邊售票機，新街車上也安裝有兩部車票付費系統，車前車尾各一部，方便行色匆匆的乘客可以上車後購票，乘客可用代幣(Token)或現金付費，售票機會印出付款收據(Proof-of-payment，簡稱POP)，收據亦可用作轉車票(transfer)，售票機旁邊有一部細小紅色驗票機，乘客轉乘另一路線公交車時，可把轉車票放入驗票機蓋印；至於持有預付乘車證者(如Metropass & Day Pass)，可自由在任何一卡



車門上落車；TTC還僱用了不少職員在新街車內和沿線最繁忙的車站，幫助和檢查乘客使用付費系統，不誠實付車費者，若被檢查員捉拿著會被檢控和罰款；車廂內還設有可以存放兩部單車的位置，乘客只可在非繁忙時段攜帶單車上車，先到先得；新街車所有新穎設施和使用功能，在車廂壁上都有圖文並茂的標誌說明，從車頭到車尾使人目不暇給。不知TTC將來會否仿效香港採用“八達通咭”跨越交通車付費系統？使市民在日常生活場所都用得著，快捷方便呢！

我們活在同一天空下，在不同公交車內所見所聞，都會因時間性、地區性、乘客種類和年齡的差別，五花八門各異其趣，各適其適，但都一一反映人生百態。車廂內，靜態的，常見不少乘客閱讀書報或電子書、批改或撰寫文件、以電腦或手機與朋友在網上交流、玩數獨謎宮(Sudoku)或填字遊戲(Crossword)、有女士在化粧，也有閉目養神和沉思的。動感的，很多乘客低聲聊天，有些高談闊論語驚四座、玩手機的遊戲、在電腦觀看下載的電影、插著耳塞聽音樂，還有時跟著節奏搖身晃腦。詼諧的，有些開懷的乘客電話鈴聲響起的錄音甚為風趣：「救命呀！」「你死佐去邊呀！」引得車上的乘客都哄堂大笑。溫馨的，但見有些情侶情不自禁打情罵俏，旁若無人。有趣的，那邊廂忽見有位男士在編織毛冷頸巾，手法熟練，甚為出位奇妙。

在這先進文明社會，公交車乘客最不願遇到的，就是在繁忙時段發生各種問題，地鐵常有訊號問題、機械問題、醫療問題、火災調查…等等意外發生，影響行車班次延誤，全線交通停頓下來，甚至要乘客離開地鐵轉坐穿梭巴士(shuttle bus)，每當聽到車長播放道歉信息，乘客都會無可奈何地相視而笑歎：「又來一次」！車廂內令人鄙夷的，有些自私的乘客拿著大包小包雜物多佔據了一座位，還在假裝熟睡不想被人騷擾；也有些沒有公德心的人，在車上扔掉垃圾或故意留下報紙。此外，偶爾見到神經失常的可憐人，或是蓬頭垢面的行乞者，自言自語在車廂內穿梭行走，也許他們都是飽歷滄桑世事的打擊和憂患，窮苦潦倒，苟延殘喘於人世，令好些乘客感到難過心酸而不禁搖首嘆息！

公交車內多元文化的乘客來自七洲五洋，在不同車站的人流上車下車，乘客面孔不停地轉換，有緣認識的彼此相見甚歡，緣淺的大家擦肩而過，使我切實體現這是一個天涯若比鄰的地球村，天地萬物是一個變化無窮的生命共同體，每一個人都是光陰的過客，雖然我們人生旅程長短不同，但是你中有我，我中有你，生命影響生命，叫人感到公交車內的大千世界是多麼不平凡，坐看寰宇風情，倍感調劑身心，樂趣無窮，人生更見充實豐盛。

常聞道：人生如寄；人生如夢；人生如舞台；這些說法都是對的。借古喻今，唐朝李白《春夜宴桃李園序》開宗明義說：「夫天地者，萬物之逆旅也；光陰者，百代之過客也。而浮生若夢，為歡幾何？」天地是萬事萬物的旅舍，光陰是古往今來的過客，人生是一程做夢的客旅，哲理傳誦千古。宋朝蘇軾著名詞作《念奴嬌·赤壁懷古》亦云：「大江東去，浪淘盡，千古風流人物 … 人生如夢，一樽還酹江月。」他的豁達人生觀縱橫古今，把雄偉的長江景象和歷史叱吒風雲英雄豪傑聯想起來，人生一切名利是非成敗得失，都會像大江滾滾的波濤隨時間流逝消失，哲理啟發我們要醒覺人生不過數十寒暑，夢裏應知身是客，還是明智珍惜時光，舉杯邀明月痛快暢飲。加拿大是一個多姿采的多元文化國家，江山如畫，理智的現代人提倡健康人生必須生活身心靈平衡，無論男女老少，相聚就是緣份，大家都要懂得活在當下，珍惜眼前人，知足常樂，凡事感恩。公交車內的乘客每天往來聚散無常，有多少人會共鳴感悟李白和蘇軾這豪邁而免費的天地人生公共交通旅程呢？

日常駕駛私家車出入的人士，也許來乘坐公交車一次，你才真正活過！

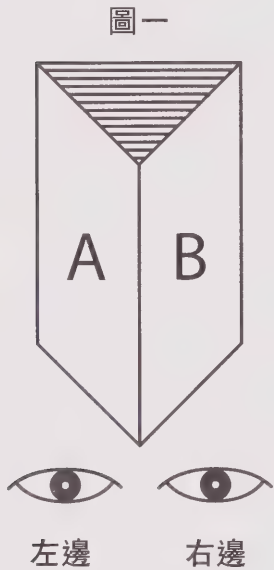
◆ 作者簡介：退休教師



立體電影

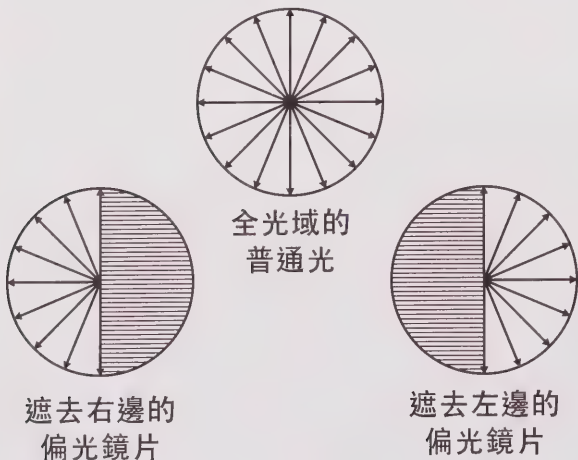
人的兩隻眼睛所看到的事物通常是略有差別的，甚至完全不相同，例如有一個立體楔形物體如圖一所示，左眼只能看到 A 面

而看不見 B 面；右眼只能看到 B 面而看不見 A 面，但左右眼看到的畫面同時輸入到自己的眼神經中，便綜合出一幅立體的楔形物體，這是上天賜給所有動物都具備的神奇恩物----一對分開的眼睛。



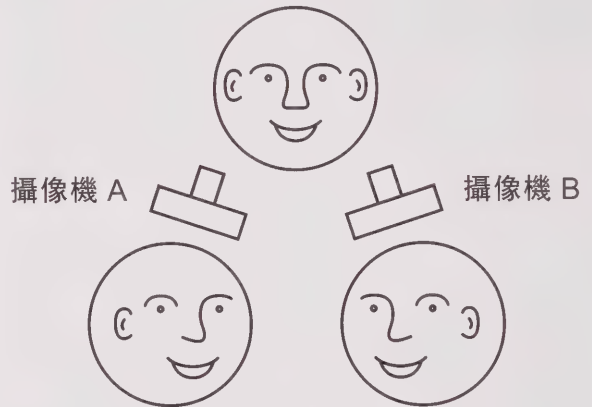
光線是什麼----普通任何光線都屬於全光域光線，形象的說，它向四面八方發散，如圖二所示。如透過偏光鏡片看景物，它可以遮去右邊或左邊的偏光，這時仍可以看到景物的全景，只是光線略覺暗一些。當然，這是因為鏡片遮去一半的偏光。可以做一個簡單的實驗，我們通常所用的太陽眼鏡，有些是用偏光鏡片製的，所以才會看起來比較暗一些，如果此時把兩副這種太陽眼鏡重疊在一起（其中一副可能須要旋轉90度），這時便什麼都看不見了，

圖二



◆ 蕭銘德

這是因為一個鏡片遮去右邊的一半偏光，另一片鏡片遮去左邊的一半偏光，當然便什麼都看不見了。



圖三

圖三是兩臺攝像機所拍攝的人像，它們所“看”到的畫面略有不同，一個偏右，一個偏左，將兩個畫面同時投映到銀幕上，這時兩個畫面略有重疊，甚至一片模糊，因為你同時看到兩臺攝像機所拍攝的不同畫面重疊在一起，當然便模糊不清了。如果你這時戴上偏光眼鏡，它左右裝著不同方向的偏光鏡片。你左眼只能看到攝像機 A 所“看”到的畫面，右眼只能看到攝像機 B 所“看”到的畫面，各各分曉的、不重疊的將各自看到的同時輸入到你的眼睛神經裡，便綜合成一個漂亮的立體面孔了。

根據這個原理，也可看立體電視，不戴偏光眼鏡仍是一片模糊，戴了偏光眼鏡便清楚地兩眼各看各的，自己綜合成立體。遺憾的是，如果有人一隻眼睛壞了，成為“獨眼龍”便沒有這個福氣可以欣賞立體電影了，不過仍然可以看任何平面電影，上天不會太虧待我們的。

◆ 作者簡介：退休電機工程師



## 成長路

## 迪士尼之旅

二十年前曾經參加過一些八天的巴士團到迪士尼樂園旅行，這些巴士團沿途當然會停下來休息，或順道參觀一些景點，所以來回的行程已經差不多需要五至六天的時候，真正逗留在迪士尼就只有兩天左右，而在這短短的時間裏，導遊只是帶領我們去看一些比較特別的表演，和玩一些比較普遍的機動遊戲。事實上，迪士尼樂園實在太大，同時每一個表演、每一個遊戲都需要輪候很長的時間，兩天只能是到此一遊，對於那幾個主題公園，連走馬看花都談不上。

今次我是以一個不同的方式去迪士尼遊玩。我們與兒子們一家五口，共七人用自由行的型式，租住了一個位於迪士尼內的旅舍，每天可以乘坐迪士尼樂園內的穿梭巴士，到各個不同的主題公園遊玩。我們所租住的地方非常大，千多呎，有兩間套房，一個大廳，一個有煮食爐頭的廚房，更有洗衣機和乾衣機。可惜迪士尼內並沒有超級市場，所以根本買不到什麼可煮的，只是煮一些即食麵而已。租住這個地方的費用包括了我們每天入主題公園的入場費，而每一個公園的入場費大約是每人每天九十五至九十九美元。由於我們成行是在九月，屬於淡季，還可享有一個優惠，是包一天三餐。這真是一個很大的優惠，在這些旅遊勝地，膳食是何等的昂貴。事實上，他們所提供的伙食真是非常豐富，到我們離開之時，我們都吃不完所有的餐飲。

原以為八天都逗留在迪士尼裏，可以游閒地觀看每一個角落，怎知並不是。每天由早上十時至晚上八時，都匆忙地往來看表演和乘坐各種機動遊戲。出發之前，兒子已經在網上每天都訂了不同的餐廳吃午飯或晚飯，而這些餐廳是有人扮演各種童話故事的卡通人物，在餐廳裏穿梭，到每一張台去跟小朋友們拍照。例如那天的主題人物是米老鼠，便會有人扮米老鼠、米妮、唐老鴨等等來招呼我們；如果另一餐廳的主題是灰姑娘，便會有灰姑娘、皇子、後母和她的兩個女兒等來與我們拍照；什至有一次是眾多的童話公主們，便有白雪公主、小美人魚、長髮公主、灰姑娘、睡美人等都出來了，好不熱鬧。小朋友們看見這些童話偶像，都非常雀躍，不停地擁抱著他們、親親他們。除了這些在餐廳出現的童話人物之外，亦有在指定的地點，有不同的卡通人物在影樓裏跟你拍照，當然需要排隊。

樂園方面每天可以給我們在網上預訂三個表演、遊戲或影樓拍照。我們在預約的

## ◆ 陸沛如



時間內去到，便可以由快線進入，不用久候。但亦有些最近非常流行的童話故事，例如魔雪奇緣 (Frozen)，要與他們的主角拍照，便不設預訂，最後要輪候上五十分鐘。兒子預約這三個節目時，時間都不能太接近，以防趕不到下場，當我們每完成一個項目時，他便要看看還乘下多少時間，拿出ipad，看附近有什麼節目的輪候時間是適合這個空檔的，便向此進發，真是馬不停蹄。小朋友們不知是因為太興奮，還是精力過盛，從不言倦，當大人們要坐下休息一下時，他們還是追追逐逐，停不下來。由於最少的那個孫女只有兩歲半，我們每天都預備嬰兒車給她，但每到一個地方，無論是用餐、看表演、玩機動遊戲等，都要把嬰兒車放在外面，人人都是這樣，很有秩序，一排排的，不用人看守，事完以後，便各自認領，從沒有聽過有人遺失了。

迪士尼方面都非常有生意頭腦，有一個拍照的套餐。在很多有特色的景點、或在有童話偶像的影樓和公園裏，都有專人為你拍照，只要你參加了這個套餐計劃，每到一處，都有人替你效勞。三個人、五個人或七個人，拍過不停，有時還會教你擺姿勢。由於他們用的是專業相機，可以在短時間拍很多張，這方法用來捕捉小朋友的表情最有效。一剎那便可影出四、五張相，讓我們慢慢挑選那張小朋友們影得最好。同時他們亦非常有效率，每晚回到旅館，當天所有的照片已經可以在電腦看見了。他們照片的質素當然比我們自己相機所拍出來的高。

在八天的時間裏面，奇怪地我發現有百份之四十的遊客是沒有小朋友同行的，當然這因為是九月，學期開始了，所以正是淡季。但是這些遊客，包括成年人和耆老們，都興致勃勃的來到這個兒童天地度假，難道是想尋回已遺忘的童真。不知將來我踏入古稀之年，還會否有此興緻再來。

多年來我去旅行都絕少會是自由行，實在很懶在出發之前忙碌地找尋資料，一定是參加旅行團。今次與兒孫們去旅行，兒子不單止變成我們的導遊，還以最高的效率帶我們參予最多的節目，這是另一種旅遊經驗。

◆ 作者簡介：教師、新聞翻譯及報導員。

## 淺談楷書四大名家

中國文字起源於結繩記事，繼而演變成甲骨文、金文、大篆、小篆、隸書、楷書、行書和草書…等。漢字的結構獨特、含意深遠。這數千年來，書法愛好者都不斷地苦心鑽研和推廣中國的書法藝術，使之發揚光大，百花齊放，故此被譽為無言的詩、無行的舞、無圖的畫、無聲的樂。臺灣東吳大學中文系教授許清雲說：正體字是藝術的結晶，是中國的國寶。它不但是記錄語言的工具，也是歷史文化的象徵，因為它承傳著博大精深的中華文化。

書法的魅力和震撼力，會因文字的形象、運筆、點劃、線條，大小結構、墨色濃淡、紙幅和整體的佈局，互相配合而產生不同的變化，並能與欣賞者心靈交融，引起共鳴。東晉的王羲之在蘭亭序中書寫了二十個不同形態之字。顯露出他神乎奇技的筆法、靈巧的創意和飄逸的神采，令人嘆為觀止，拍案叫絕。他的行書，更有天貫自然，豐神蓋代的美譽，後人尊之為書聖。

楷書，又稱正楷、真書、正書，是最為流行的一種書體。楷書是從隸書逐漸演變而來，結構方面更趨簡化，字形由扁改方，筆劃中簡省了漢隸的波勢，橫平豎直。〈辭海〉註釋為形體方正，筆劃平直，可作楷模，故名楷書。這書體由漢末流行至今，歷久不衰。從我個人的體驗，楷書易學難精，是所有書體中最難精練的。以下讓我們談談唐宋四大楷書名家。



歐陽詢（557—641），字信本，唐潭州臨湘人，曾任太子率令。他是一位偉大的書法家，也是一位出色的書法理論家。他於長期的書法實踐中，總結出練書習字的八法。他所撰的〈傳授訣〉〈用筆論〉〈八訣〉〈三十六法〉等都是他個人多年苦研的心得。這些著作具體地總括了書寫的筆法、章法、形式、結構和技巧上的要求。他的楷書，筆法方圓兼用，筆鋒沉穩，筆劃如斬釘截鐵，端莊凝重，猶如鐵砧入地，字字千斤。字形雖險勁剛健，但法度卻極為森嚴。他的書風自創一格，後世稱之為歐體。他其中一本著作〈皇甫誕碑〉，被譽為唐人楷書第一。



顏真卿（709—784），字清臣，是唐著名的書法家和政治家。他的楷書，豐腴雄渾、結體寬博而氣勢磅礴、骨力遒勁、氣慨凜然、端莊雄偉。他為人耿直，曾為四朝元老，號稱顏魯公，後被奸相盧杞陷害身亡。歷代書法評論家評他的書法云：忠義之氣，溢於筆劃，望之知為盛德君子也。他是圓筆

### ◆ 林梅森



的始祖，書法既有以往書風中的氣韻法度，又不為古法所束縛，突破了唐初的墨守成規的風格，自成一體，稱為顏體。



柳公權（773—845），字誠懸，京

兆華原（今陝西）人，官至太子少師。他的書法結構嚴謹，筆劃鋒稜明顯，有如斬釘截鐵，偏重骨力，書風遒媚勁健，清新灑脫，在字的特色上，以瘦勁著稱。風格自成一體，稱為柳體，與顏真卿雄渾雍容的書風相媲美，並稱顏柳，有顏筋柳骨之美譽。



趙孟頫（1254—1322），字子昂，元代浙江湖州人。宋宗室。他擅長行、草、隸、篆各種書體，其中以行楷造詣最深。他的書法，風格獨特，不單祇繼承了晉唐的衣鉢，而且博采眾家之美，法度嚴謹，字體秀麗，筆法圓潤流暢。元代虞集稱讚他：楷法深得〈洛神賦〉而攬其標，行書詣〈聖教序〉而入其室，至於草書，飽〈十七帖〉而度其形。他是集晉唐書法大成的一位出色的書法藝術家。

若要達到盡善盡美的藝術境界，創作者本身要對那方面有一定的熱愛和興趣，精益求精，苦心鑽磨研習，才可達到心意合一、揮灑自如的境界。我認為書法藝術中的生命，不在於形式方面，而是在於書者的創意和神韻。縱使是簡單的寥寥數筆，也能顯露出書者當時的心靈境界。文字藝術與書法技巧互相融合，才可達到相得益彰的效果。有云：書法因文字而高貴清雅，書法是人品的外在表現，而人品是書法的內涵延伸。故此歷來都有這樣的說法：文如其人、字如其人。漢代楊雄形容書法為：書為心畫也。

我對書法藝術的探索和領悟尚淺，但每當我遇到心儀的書法作品，我心中也有一種莫名的喜悅和興奮，情不自禁地聚精會神，全神投入去欣賞。無論那書家與我是相隔遙遙千載，或是近在咫尺，我也有心領神會，相逢恨晚的感覺。

◆ 作者簡介：教育工作者，社會工作者。



法網嚴峻僧無徒侶  
弗許遊涉於是杖屨  
出山才焉孤邁咫尺  
刑憲靜念觀音少耀  
之間有僧款至皓然  
白首請與俱行迨至

歐陽詢

子光祿大夫  
有祠堂之頌  
乎論而譏之

顏真卿

以為達道也  
和尚其出家之  
雄乎天水趙氏  
世為秦人初母

柳公權

天地玄黃  
盈昃辰宿  
秋收冬藏

趙孟頫



## 三峽懷古

### 告別渝州

菲菲細雨別渝州  
曉霧迷濛江濤裏

江水滔滔伴遠遊  
頻頻揮手向東流

### 江上抒懷

兩岸青山砌翠牆  
興衰人世悲歡事

飛舟劈水迎朝陽  
滾滾紅波萬里長

### 瞿塘峽遙望白帝城

瞿塘翹首向高峰  
草率興兵遭敗北

巨舶隨流直向東  
遺詔國事托賢臣

### ◆ 魏家國

### 灩澦灘今昔

1959年人工爆破灩澦灘礁石，自此驚險水道暢通無阻。

緊鎖夔門灩澦灘  
江心橫臥巨礁攔  
千舸撞擊盈江淚  
一響驚雷碎石山

(待續) ◆ 作者簡介：作家、詩人



## 莫等閒

### ◆ 陸永欣

#### (一)

夕陽夕陽，最美不過夕陽紅，  
金婚銀婚，風雨同舟和和美美，  
愛的故事，映紅人間代代頌，  
珍惜夕陽，莫等閒。

#### (二)

思考思想，是主導著我們的行動和方向，  
思想思考，是產生力量的源泉，  
思考成熟，必將取得成功並帶來收穫，  
思想培養，莫等閒。

#### (三)

天堂天堂，我要攀登上天堂，  
天上人間，歡騰在宇宙空間，  
心胸寬闊，宇宙裝入我心間，  
揮手前進，莫等閒。

◆ 作者簡介：讀者來稿

## 黎炳昭藝術中心

## 多倫多文藝季·多倫多文藝季合唱團

## 主辦：謳歌妙舞喜迎春

票價: \$45

日期：2015年2月1日（星期日）

時間：6:30 pm

地點：烈治文山時代廣場百樂門宴會廳

Richmond Hill Times Square Paramount Banquet Hall

Tel: 416-456-6649 黎太

名貴禮物大抽獎

Table No: \_\_\_\_\_

No: \_\_\_\_\_



所見所聞

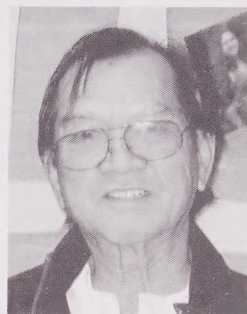
## 八十二與二十八

標題八十二與二十八是指歲數，試閉目想想，兩者相差五十四歲，後者可做前者之孫兒，卻共諧連理，男的是物理學諾貝爾得獎人楊振寧教授，女的是他近身女秘書翁帆。已故粵劇名伶何非凡唱過一首粵曲：「年齡相差十八載，我話老婆愈老愈可愛。」而楊振寧與翁帆相差五十四歲，是否打破健力士結婚年齡差距，不得而知。因許多回教國家，盲婚啞嫁，有十餘歲的少女嫁給老翁，卻不堪凌辱而殺死對方，時有所聞。怪不得楊振寧說：「這是上帝送給我的最佳禮物」。亦有壯男娶老婦，男的是否貪圖女的家財，只有他才知，天曉得。

說起結婚年齡差距，這些問題是沒有準確答案，隨著社會的發展，時代的進步，生活地域的不同而變化。男女結婚年齡相差歲數，一般來說男方較女的年長由二歲至七，八歲，當然亦有男士較女士年輕，極其量相差三至四歲。我之表妹與年輕二歲之表弟共諧連理，這個歲數差別並不礙眼，此姊弟戀可接受也。

報載廣東一位男警與妻子結婚九年後，發現她虛報年齡，比真實年齡大十二歲，男警提出離婚而獲法院批准，我覺得其實只要兩

◆ 黃基全



人相愛，鸞鵲情深，相濡以沫，互相扶持，何必分手。成語鸞鵲情深，即一對比目魚，情深款款，比喻夫妻和好相愛。而相濡以沫，本指兩條魚兒於泉水乾涸或被水冲上岸邊後，吐沫潤濕對方身體，以保生命，後比喻在困難處境中，互相幫助扶持。筆者在此祝天下有情人，無懼年齡的阻礙，長相廝守。

愛情是無分國界，膚色及年齡差距，洋男娶華女，洋女嫁華人已是司空見慣。隣居西人丈夫與華人妻子育有一位兒子，能操流利英文及華語，長大後替華商工作。在港時曾見過一位住在柴灣徙置區之華人男子，攜帶一位皮膚漆黑非洲女子回家，相信該男子曾在非洲某地工作而與該女子認識，共諧連理。忽發奇想，莫非男的犯下滔天大罪被追殺，女的出面調停，最終投懷送抱而終秦晉之好。以上是虛構故事，大可拍成電影，標題名華人非洲娶恩人。

◆ 作者簡介：多倫多華人作家協會理事，專欄作家。

## 悼黃基全刊友

十二月廿七日晚接本刊編輯黃紹明來電，從城南舊侶那裏得知黃基全兄於當日晨心臟病發猝然去世。正是晴天霹靂，好好的一個樂觀積極的人怎可以話去就去，真是人生無常，但願他的家人能節哀順變。

黃兄在香港是地鐵工程師，於廿年前退休後移民多倫多享受生活，四出旅遊；閒時在多個社團任義工，還把他的「天下第一烤」送予朋友淺嚐，他種的毛瓜連湯料一併送給朋友佐膳，我畫展時他帶來蛋糕連刀叉紙碟也帶來為我慶祝，他的熱心和細心我們是很欣賞的。他為本刊寫的「所見所聞」也受到讀者的共鳴。

如今這位好友回歸天國，令人感到難過，他的嘉言懿行永留我們心中。

黎炳昭

基全兄千古

盡心盡力揚文化  
所見所聞鑄藝魂

多倫多文藝季同文敬輓



## 編後話

◆ 黃紹明

雪樹銀花，迎接新的一年來臨，就讓本刊六十九期，送上一點書香的氣味！

新的一年，有新的展望。一位作家聽到有關心本刊的朋友對詩詞所佔篇幅稍嫌過多的意見後，馬上自動另來新稿，取代已電郵的這期文章，他對本刊的愛護，編者這廂說聲多謝了。編者與多位作家論及本刊的特色與風格，認為上述意見不一定客觀，但亦不無道理。是的，陽春白雪，曲高和寡，下里巴人，通俗易懂，但只取其一，應非讀者所求，亦非本刊發揚中華文化的宗旨，是以要有一個合理的比例，編輯組接納萬綠叢中一點紅，更顯其美的意見，希望來稿盡量避免大量格律詩篇，以免分期或押後刊登，多謝合作。

本期文章，範圍廣闊，紀遊令人憶舊，增廣見聞，趣聯談趣，應時公諸同好。無所謂先生自述，諷時刺世。藝文瑣記和楷書四大名家的介紹，令人溫故知新。浴火重生，鼓勵積極的人生。若要飲水思源，在古人那裡尋找風光，不要忘記桃源仙詠那絃外之音！當然，在人生的舞台上，公車上的大千世界，八十二與二十八，都是上天的安排，得失取捨，就讓一切隨風！以上是「借題發揮」，讀者看過本期文章後，是否同意？

願二零一五，家家戶戶，平安幸福！



### 多倫多文藝季 TORONTO SEASON

出版：



黎炳昭藝術中心  
LAI BING CHIU ARTS CENTRE LTD.

Centre 1: 175 West Beaver Creek Rd., Unit 15  
Richmond Hill, Ont. Canada L4B 3M1

Centre 2: First Commercial Place  
4168 Finch Ave. East, Ph 83  
Scarborough Ont. M1S 5H6

督印：黎洗燕楣

編審：多倫多文藝季編審委員會

總編輯、美術總監：黎炳昭

執行編輯：黃紹明

顧問：梁楓

市場推廣及廣告：黎炳昭藝術中心  
黎炳昭藝術發展基金會

香港太古城恆星閣平台P1004

香港區統籌：黎爾詩 Tel: 94700228

Publisher: Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

Tel: (289) 597-8833 Fax: (289) 597-8838

Cell: (416) 456-6649

Email: toronto.season@gmail.com

Director: May Yin Mei, Lai

Edit & Screen: Toronto Season Editorial Committees

Editor in Chief: Michael Bing Chiu, Lai

Executive Editor: Samuel Wong

Art Director: Michael Bing Chiu, Lai

Consultant: Leung Fung

Advertising & Marketing: Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.  
& Lai Bing Chiu Art Foundation Ltd.

Graphic Designer: Jennifer Wong

Printer: Best Deal Graphics & Printing

承印商：厚泰印刷

免費索閱處：加拿大黎炳昭藝術中心 Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd. (Canada)

香港黎炳昭藝術發展基金會 Lai Bing Chiu Art Foundation Ltd. (Hong Kong)

香港凱沙畫廊 Elsa Art House (Hong Kong)

加拿大及香港各廣告客戶 All Advertisement Sponsors

NOTE: The opinions expressed herein are those of the respective authors and not necessarily those of Toronto Season Editorial Committees or Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd. Toronto Season will not be liable for any damages and or losses, howsoever sustained, as a result of the reliance on or use by a reader or any other person of any of the information, opinions or products expressed, advertised or otherwise contained herein. Where appropriate, professional advice should be sought. This magazine has been written on the basis of information and materials provided. The editors, Toronto Season and Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd. do not guarantee the accuracy and authenticity of such information and materials, and the opinions expressed and or implied by the persons being interviewed do not reflect the opinions of the editors, Toronto Season and Lai Bing Chiu Arts Centre Ltd.

All copyrights reserved.





# F.G. Hardwood Flooring

F.G. Hardwood Flooring 是加拿大知名地板批發商，  
擁有國內大型生產基地。自有工廠，常年供應！

## 現大量庫存 廠家直銷 質量保證

### 主營：

北美紅橡，白橡，硬楓

手抓紋 仿古 實木 復合

Brazilian Cherry (巴西櫻桃木)

Brazilian Teak (柚木)

加拿大產楓木，橡木

實木復合地板

強化地板

大量裝修輔料，收口條，

門縫，底墊等

多種顏色及面層可供選擇！



歡迎各地板商，建築商，承包商，裝修師傅，个体商户等前来選購！

機會難得，預購速從。歡迎致電：905 479 1110

地址：2600 John Street, Unit# 206, Markham, ON, L3R 3W3



**#1**  
**TOP PRODUCER**  
1990-2014  
全恆生地產  
雙冠軍

**BONNIE WAN**

雲太  
Broker

647-500-2808

**DANIEL WAN**

雲維中  
Sales Rep

416-230-6888

**LIVING**

REALTY INC. & BROKERAGE  
恆生地產

905-474-0500

**Warden / 16街 四車房豪宅**



一手西人業主四車房五套浴  
華宅，九呎高主層，亮麗大  
天窗，花崗石枱面廚房及主  
人套房。宏偉設計石砌前後  
園及車道。 **190萬**

**Bayview / 16街北 泳池花園**



十年新石面美輪美奐四睡房三套  
浴，雙層高寬客廳，全屋木地板，  
華麗花崗石廚房，新穎浴室。完成  
地庫附娛賓廳、健身房、睡房及浴  
室。飄逸園藝附泳池、雙層大陽台  
內置按摩池。 **198萬8**

**25年連續蟬聯“全”恆生地產總業績雙冠軍**

E-mail: danwan@bonniewan.com Website: BonnieWan.com

**全部獨家代理**



**WOODBINE / ELGIN MILLS 新盤精選**



絢麗 MONARCH 建 3472 呎五套  
浴睡房，宏偉九呎高主層，寬敞  
花崗石枱面廚房附不銹鋼家電，  
多盞射燈，高級鐵雕花樓梯，鄰  
近商場、高速，步至公園及學  
校。 **139萬8**

**BAYVIEW / 16街北 一百呎闊大地段**



全新裝潢石面三車房四套浴華  
宅，雙層高寬大堂，全屋木地板，  
華麗花崗石廚房，新穎浴  
室，三壁爐。完成地庫。精緻園  
藝附全新石砌寬車道。 **218萬9**

**Bayview / 16街北 一手業主**



一手西人業主悉心保養五睡房  
雙套浴華宅，66呎闊 150呎  
深寬闊大地段。完成開放式地  
庫。步至學校、社區中心、商  
場及巴士。 **160萬**

**Bayview / 16街北 驚艷泳池花園**



四車房五套浴石面華宅，主層九呎  
高，8呎半高二樓地庫，花崗石廚  
房附天窗、玻璃磚牆，三面透視壁  
爐，鐵花樓梯，四天窗。可步上花  
園完成地庫。飄逸園藝附游泳池、  
陽台、園藝屋。 **268萬8**

**Bayview / 16街北 扇形大地段**



一手猶太業主，悉心保養四套  
浴華宅，摩登花崗石廚房附太陽  
房，新穎時尚主人套房。地  
庫附娛賓廳、睡房及浴室。 **180萬**

**Yonge / Elgin Mills 200呎地段**



一年新三車房歐式批盪+石面外牆  
4043呎四套浴華宅，主層九呎高，  
全屋楓木地板，鐵花樓梯，摩登  
花崗石廚房，雙層高寬家庭廳。九呎  
高可步花園及地庫。 **173萬8**

**Bayview / 16街北 恬靜庭徑**



全新裝潢四全套浴八呎高鐵門華  
宅，全屋木地板，雙層高寬大堂附  
鐵花樓梯，摩登花崗石廚房附雙天  
窗，多盞石英射燈。分門完成地庫  
附娛賓廳、飯廳、廚房、三睡房及  
兩浴。 **199萬8**

**Yonge 19街 背向園林美景**



特深 200呎長四睡房華宅，  
摩登花崗石廚房，鐵花大門，  
分門完成地庫附娛賓廳、睡  
房及浴室。背向園林美景附  
太陽台。 **89萬9**

**Bayview / 16街 園林美景**



全新裝潢石面 4280呎三車房五  
全套浴豪宅，多種全新星級設  
施。貴心地庫附娛賓廳、花崗石  
酒吧、酒窖、專業影院、睡房  
及兩浴。精緻園藝。 **268萬**

**Leslie Major Mack 名校網絡**



絢麗石面四睡房，主層九呎高，全  
屋木地板，摩登花崗石廚房及浴室，  
鐵雕花樓梯，悅目水晶吊燈，完成  
地庫開放式設計。步到第一名中小  
名校、商場、公園、巴士。 **104萬8**

**BAYVIEW / 16街北 翠綠林園**



絢麗五睡房雙套浴華宅，摩登花崗石  
廚房，全雲石枱面浴室，分門地庫可  
步出花園附娛賓廳、壁爐、內置酒吧  
櫃、廚房、飯廳、洗衣房、兩睡房及  
浴室。飄逸林木園藝。 **199萬8**

**Bayview / 16街北 歐式典雅**



寬闊五套浴華宅，雙層花崗石大堂，花  
崗石廚房附雙太陽房，分門完成地庫  
附辦公室、娛賓廳、廚房、遊戲房、睡  
房及浴室。精緻園藝附特闊石砌前園及  
車道，巨陽台附工具屋。 **199萬8**

**BAYVIEW / 16街北 精美舒適華宅**



絢麗五睡房三套浴華宅，主層九呎  
高，花崗石大堂，雙層高客廳，82  
盞石英射燈，精美天花及天花線，  
美輪美奐地庫附娛賓廳、遊戲室、  
酒吧、睡房及浴室。 **179萬8**

**Bayview / 16街 70呎大地段**



70呎闊大地段建商四套浴華宅，  
摩登花崗石廚房，摩登時尚主人套  
浴，完成地庫附娛賓廳、廚房、酒  
窖、桑拿浴室及套浴睡房，步至商  
場、學校、公園、巴士。 **168萬8**

**WOODBINE / ELGIN MILLS 新盤精選**



美輪美奐 3,609呎雙車房四套  
浴華宅，9呎高主層，雙層高  
鐵飯廳，高級不銹鋼家電，燦  
亮水晶吊燈，鐵花樓梯，近高  
速、商場。 **129萬8**

**WOODBINE / ELGIN MILLS 全新獨立屋**



全新 2652呎四套浴華宅，9  
呎高主層開放式設計，亮麗花  
崗石廚房附全新不銹鋼家電，  
鄰近高速、商場。 **99萬8**

**BAYVIEW / 16街北 70呎大地段**



3735呎四睡房華宅，15呎高客廳，  
10呎高家庭廳附特色壁爐，絢麗天  
窗。完成地庫附娛賓廳、三睡房、  
壁爐、桑拿浴室。步至公園、名校、  
商場、巴士。 **219萬**

**BAYVIEW / 16街北 曲徑通幽**



精美石面三車房四睡房雙套浴華宅，位  
於恬靜華宅，雙層高寬客廳，九呎高主  
層，星級拋光水晶吊燈，全屋無塵木  
地板，雙壁爐。家庭廳附獨立酒吧，主臥  
附暖心壁爐及豪華室內露台，完成地庫  
附娛賓廳、影音室、酒吧、睡房及浴室。  
步至公園、商場。 **219萬**

**WOODBINE / MAJOR MAC 十年新華宅**



歐式批盪+石面外牆五睡房四套浴華  
宅，九呎高主層，全屋木地板，摩  
登石枱面廚房，多盞射燈。分門地  
庫附大娛賓廳、兩睡房、浴室及洗  
衣房。石砌前後園及車道。 **99萬8**

**BAYVIEW / 16街 石面三車房**



豪華石面三車房五套浴華宅，主層  
九呎高，雙層高寬大堂附鐵花樓  
梯、大天窗，摩登花崗石廚房附雙  
天窗。地庫可步上花園、專業設計  
加寬車道及太陽台。 **159萬8**